

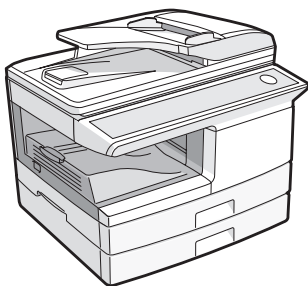
# SHARP®

MODEL

## AR-M200 AR-M201

### SISTEMA MULTIFUNCTIONAL DIGITAL

### MANUAL DE INSTRUCCIONES (para obtener información general)



Página

|  |           |
|--|-----------|
| <b>PREPARACIÓN .....</b>                               | <b>9</b>  |
| <b>CARGA DEL PAPEL .....</b>                           | <b>14</b> |
| <b>REALIZACIÓN DE COPIAS .....</b>                     | <b>20</b> |
| <b>FUNCIONES DE COPIADO<br/>CONVENIENTES .....</b>     | <b>26</b> |
| <b>INSTALACIÓN DEL<br/>SOFTWARE .....</b>              | <b>36</b> |
| <b>FUNCIONES DE<br/>IMPRESORA / ESCÁNER .....</b>      | <b>49</b> |
| <b>AJUSTES DEL USUARIO .....</b>                       | <b>54</b> |
| <b>AJUSTES DE CONTROL<br/>DE CUENTAS .....</b>         | <b>61</b> |
| <b>SOLUCIÓN DE PROBLEMAS<br/>Y MANTENIMIENTO .....</b> | <b>67</b> |
| <b>EQUIPAMIENTO OPCIONAL .....</b>                     | <b>86</b> |
| <b>APÉNDICE .....</b>                                  | <b>89</b> |

En algunas zonas, las posiciones del interruptor de alimentación en la copiadora están marcadas "I" y "O" en lugar de "ON" y "OFF".

Si su copiadora está marcada así, lea "I" para "ON" y "O" para "OFF".

#### **Precaución**

**Para obtener una desconexión eléctrica completa, desenchufe la toma de corriente principal. El enchufe de conexión a la red debe quedar cerca del aparato, en un lugar fácilmente accesible.**

Se debe usar cables protegidos con el aparato para garantizar el cumplimiento con las regulaciones EMC.

**No realice copias prohibidas por la legislación vigente. Las legislaciones nacionales prohíben normalmente la copia de los artículos que se mencionan a continuación. La copia de otros artículos puede estar prohibida por la legislación local.**

- Dinero    ● Sellos    ● Bonos    ● Acciones    ● Cheques bancarios
- Cheques    ● Pasaportes    ● Licencias para conducir

# ÍNDICE

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| PRECAUCIONES .....               | 3 |
| INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL ..... | 5 |
| INTRODUCCIÓN.....                | 6 |
| FUNCIONES PRINCIPALES .....      | 7 |

## **1 PREPARACIÓN**

|  |    |
|--|----|
| DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES .....    | 9  |
| CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN ..... | 12 |
| ENCENDIDO Y APAGADO .....                | 12 |

## **2 CARGA DEL PAPEL**

|   |    |
|---|----|
| PAPEL .....   | 14 |
| CARGA DE LA BANDEJA DEL PAPEL.....                          | 15 |
| ALIMENTACIÓN "BYPASS" (incluyendo papel especial) .....     | 17 |
| MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE LA BANDEJA .. | 19 |

## **3 REALIZACIÓN DE COPIAS**

|   |    |
|---|----|
| COPIADO NORMAL.....                         | 20 |
| SELECCIÓN DE LA BANDEJA.....                | 23 |
| HACER UNA COPIA MÁS OSCURA O MÁS CLARA..... | 24 |
| REDUCCIÓN / AMPLIACIÓN / ZOOM.....          | 25 |

## **4 FUNCIONES DE COPIADO CONVENIENTES**

|  |    |
|--|----|
| COPIADO AUTOMÁTICO A DOBLE CARA.....   | 26 |
| COPIA CON ORDENACIÓN .....   | 29 |
| COPIADO DE MÚLTIPLES ORIGINALES SOBRE UNA ÚNICA HOJA DE PAPEL (copia 2 EN 1) ..... | 31 |
| CREACIÓN DE MÁRGENES DURANTE EL COPIADO (Desplazamiento del margen) .....          | 34 |

## **5 INSTALACIÓN DEL SOFTWARE**

|  |    |
|--|----|
| SOFTWARE .....                         | 36 |
| ANTES DE LA INSTALACIÓN.....           | 37 |
| INSTALACIÓN DEL SOFTWARE.....          | 38 |
| CONFIGURACIÓN DEL BUTTON MANAGER ..... | 45 |

## **6 FUNCIONES DE IMPRESORA / ESCÁNER**

|  |    |
|--|----|
| UTILIZACIÓN DEL MODO IMPRESORA .....                                   | 50 |
| PROCEDIMIENTO BÁSICO DE IMPRESIÓN.....                                 | 50 |
| UTILIZACIÓN DEL MODO ESCÁNER.....                                      | 51 |
| ESCANEADO CON UTILIZACIÓN DE LAS TECLAS DE LA MÁQUINA.....             | 51 |
| ESCANEADO DESDE SU ORDENADOR .....                                     | 52 |
| FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIADORA, IMPRESORA Y<br>ESCÁNER ..... | 52 |
| CÓMO UTILIZAR EL MANUAL EN LÍNEA.....                                  | 53 |

## **7 AJUSTES DEL USUARIO**

|   |    |
|---|----|
| PROGRAMAS DE USUARIO .....                                | 54 |
| SELECCIÓN DE UN AJUSTE PARA UN PROGRAMA DEL USUARIO ..... | 59 |

## **8 AJUSTES DE CONTROL DE CUENTAS**

|   |    |
|---|----|
| PREPARACIÓN DEL USO DE AJUSTES DE CONTROL DE CUENTAS..... | 61 |
| CONTROL DE NÚMERO DE CUENTA.....                          | 63 |
| TOTAL POR CUENTA.....                                     | 65 |
| COPIA CUANDO ESTÁ HABILITADO EL MODO DE AUDITORÍA.....    | 66 |

## **9 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO**

|   |    |
|---|----|
| MENSAJES DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN .....        | 67 |
| LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS DE LA MÁQUINA.....          | 69 |
| PROBLEMAS DURANTE LA CONFIGURACIÓN DEL SOFTWARE ..... | 73 |
| ELIMINACIÓN DE ATASCOS .....                          | 76 |
| SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER .....               | 80 |
| CONMUTADOR DE BLOQUEO DE LA CABEZA DEL ESCÁNER.....   | 82 |
| VERIFICACIÓN DEL CONTADOR TOTAL .....                 | 83 |
| MANTENIMIENTO NECESARIO .....                         | 83 |
| LIMPIEZA DE LA MÁQUINA .....                          | 84 |
| CARGADOR DE TRANSFERENCIA .....                       | 85 |

## **10 EQUIPAMIENTO OPCIONAL**

|   |    |
|---|----|
| CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA .....                             | 86 |
| KIT DE EXPANSIÓN DE FACSIMIL (AR-FX13).....                 | 86 |
| KIT DE EXPANSIÓN DE RED (AR-NB2A).....                      | 86 |
| ALIMENTADOR INVERSOR AUTOMÁTICO DE DOCUMENTOS (AR-RP9)..... | 86 |
| UNIDAD DE ALIMENTACIÓN DE PAPEL DE 250 HOJAS (AR-D33) ..... | 87 |

## **11 APÉNDICE**

|                        |    |
|------------------------|----|
| ESPECIFICACIONES ..... | 89 |
| ÍNDICE .....           | 94 |

---

---

# PRECAUCIONES

## Etiqueta de precaución presente en la unidad

La etiqueta (⚠ ⚠) situada en la zona de fusión de la máquina indica lo siguiente:



: Precaución, posible peligro



: Precaución, superficie caliente

## Precauciones de utilización de la máquina

Siga las medidas de precaución indicadas a continuación para el uso de esta unidad.



### Advertencia:

- La zona de fusión está caliente. Tenga cuidado en esta zona cuando retire el papel atascado.
- No mire directamente hacia la fuente de luz. Podría sufrir daños en los ojos.
- La unidad debe estar desconectada antes de proceder a la instalación de cualquier elemento.



### Precaución:

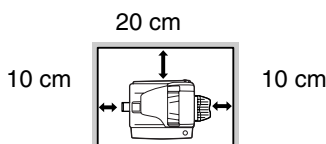
- Coloque la unidad sobre una superficie firme y nivelada.
- No instale la unidad en un lugar húmedo o polvoriento.
- Cuando no se vaya a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado como, por ejemplo, durante días festivos consecutivos, desconecte el interruptor y desenchufe el cable de alimentación.
- Para desplazar la unidad, asegúrese de desconectar el interruptor y de desenchufar el cable de alimentación.
- No pase rápidamente del apagado al encendido de la unidad. Después de haberla apagado, espere de 10 a 15 segundos antes de volver a ponerla en marcha.
- No cubra la unidad con una funda anti-polvo, con un paño o con una película de plástico mientras que la alimentación permanece activada. Ello impide la radiación del calor, provocando daños en la unidad.
- El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes a los aquí especificados, podría provocar una exposición peligrosa a radiaciones.
- El enchufe estará instalado cerca de la unidad y dispondrá de fácil acceso.

## Puntos importantes para la selección del emplazamiento para la instalación

### No instale la unidad en zonas:

- mojadas, húmedas o muy polvorientas
- expuestas a la luz directa del sol
- con ventilación pobre
- sujetas a cambios extremos de temperatura o humedad, como, por ejemplo, cerca de sistemas de aire acondicionado o estufas.

**Asegúrese de que queda suficiente espacio alrededor de la máquina para su mantenimiento y para una ventilación adecuada.**



---

## **Precauciones durante el manejo de la máquina**

Procure manejar la unidad como se describe seguidamente, para mantener el rendimiento de ésta.

**No deje caer la unidad, no la someta a impactos ni la golpee contra otros objetos.**

**No deje caer la unidad, no la someta a impactos ni la golpee contra otros objetos.**

**Guarde los cartuchos de tóner de repuesto en un lugar frío y seco, y no los saque de su envoltorio hasta que no los vaya a utilizar.**

- Si se exponen a la luz solar directa o a un calor excesivo, es posible que se obtengan copias con una calidad deficiente.

**No toque el tambor fotoconductor (la parte de color verde).**

Si el tambor tiene arañazos o borrones, las copias saldrán manchadas.

## **Declaración y reconocimiento de marcas registradas**

- Microsoft®, Windows®, Windows® 98, Windows® Me, Windows® 2000, Windows® XP, Windows Vista® e Internet Explorer® son marcas comerciales o registradas de Microsoft Corporation en los EE.UU. y en otros países.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE.UU. y en otros países.
- IBM, PC/AT y PowerPC son marcas comerciales de International Business Machines Corporation.
- Adobe, el logotipo de Adobe, Acrobat, el logotipo de Adobe PDF, y Reader son marcas comerciales o registradas de Adobe Systems Incorporated en los EE. UU. y en otros países.
- Las restantes marcas registradas y copyrights son propiedad de sus respectivos propietarios.

# INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los Productos que han conseguido el ENERGY STAR® están diseñados para proteger el medio ambiente a través de una mejor eficiencia en el consumo de energía.

## Información sobre el láser

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Longitud de onda                       | 780 nm      +15 nm<br>-10 nm      |
| Duración de impulsos<br>(Norteamérica) | 12,88 $\mu$ s $\pm$ 12,88 ns/7 mm |
| Potencia de Salida                     | Máx 0,2 mW                        |

En la línea de producción, la potencia de salida del módulo de escáner está regulada a 0,18 MILIVATIOS MAS 5 %, y se mantiene constante mediante el funcionamiento del Control Automático de la Potencia (APC).

### Precaución

El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes a los aquí especificados, podría provocar una exposición peligrosa a radiaciones.

Este equipo digital es un PRODUCTO LÁSER CLASE 1 (IEC 60825-1 Edición 1.2-2001)

Durante el funcionamiento, se produce una pequeña cantidad de ozono en el interior de la unidad. El nivel de las emisiones no supone riesgo alguno para la salud.

### Nota:

El límite actual de exposición a largo plazo al ozono es de 0,1 ppm (0,2 mg/m<sup>3</sup>) calculado como una concentración media ponderada por tiempo, en un lapso de 8 horas.

Sin embargo, puesto que la pequeña cantidad emitida puede tener un olor molesto, se aconseja situar la unidad en una zona ventilada.

## LICENCIA DEL SOFTWARE

La LICENCIA DEL SOFTWARE aparece cuando se instala el software desde el CD-ROM. Utilizando todo o alguna parte del software del CD-ROM o en la máquina, acepta los términos de la LICENCIA DEL SOFTWARE.

# INTRODUCCIÓN



Algunos modelos podrían no encontrarse disponibles en algunos países.

## Utilización del manual

Esta máquina ha sido diseñada para proporcionar prestaciones de copiado convenientes en una cantidad mínima de espacio de oficina y con una facilidad operativa máxima. Para sacar el máximo partido de todas las prestaciones de la unidad, asegúrese de que se familiariza tanto con el manual como con la máquina. Para una consulta rápida durante el uso de la unidad, guarde este manual en una ubicación cercana.

### Acerca de los manuales de instrucciones

Los manuales de instrucciones de la máquina son los siguientes:

#### Manual de Instrucciones (este manual)

Describe la máquina y cómo utilizarla como copiadora. Además, describe cómo instalar el software que permite utilizar la máquina como impresora y escáner con su ordenador.

#### Manual En Línea (en el CD-ROM adicional)

En este manual se describen los procedimientos de utilización de la máquina como impresora o escáner.

#### Manual de instrucciones para fax (para modelos con la opción AR-FX13)

En este manual se describen los procedimientos de utilización de la máquina como fax.

#### Manual de instrucciones del kit de expansión de red (para modelos con la opción AR-NB2A)

En este manual se describen los procedimientos de utilización de la máquina como impresora o escáner de red.

## Convenciones utilizadas en este manual y en el manual en línea

- Las ilustraciones de este manual muestran el modelo AR-M201. El aspecto de su máquina puede ser diferente, dependiendo del modelo y las opciones instaladas. Sin embargo, las operaciones básicas son las mismas.
- Cuando aparezca "AR-XXXX" en este manual, le rogamos sustituya el nombre de su modelo por "XXXX". Para el nombre de su modelo, consulte el panel de mando de la máquina.
- Las ilustraciones con pantallas del controlador y otras pantallas mostradas por el ordenador representan las pantallas que aparecen en Windows XP, Edición Doméstica. Algunos de los nombres que aparecen en estas ilustraciones podrían ser ligeramente diferentes a las pantallas que aparecen en otros sistemas operativos.
- En las descripciones de este manual se asume que tanto la persona que instalará el producto como los usuarios poseen un cierto conocimiento práctico de Microsoft Windows.
- Este manual de instrucciones hace referencia al Alimentador inversor automático de documentos como "RSPF".
- En este manual, se utilizan los siguientes iconos para proporcionar al usuario la información pertinente para el uso de la unidad.



**Advierte que puede producirse una lesión si no se siguen correctamente las medidas de advertencia indicadas.**



Advierte de que pueden producirse daños en la máquina o en uno de sus componentes si no se siguen correctamente las medidas de



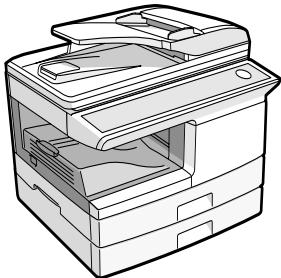
Las notas proporcionan información útil sobre las especificaciones, funciones, rendimiento y operación de la máquina.

Las pantallas que se muestran, los mensajes y nombres clave que aparecen en el manual pueden variar respecto a los que aparecen en la máquina debido a las mejoras y modificaciones del producto.



## Descripción de la ilustración

Dependiendo del modelo de que disponga y de las opciones instaladas, algunas de las ilustraciones del manual podrían variar, aunque las operaciones básicas serán las mismas.

| Modelo                        | AR-M201   |
|-------------------------------|---|
| Aspecto                       | <p>(Con el RSPF opcional y el alimentador de papel de 250 hojas instalados)</p>  |
| Tapa de los documentos / RSPF | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tapa de los documentos (estándar)</li><li>• RSPF (opcional)</li></ul>   |

## FUNCIONES PRINCIPALES

### Copiado mediante láser de alta velocidad

El tiempo que tarda en hacerse la primera copia\*1 es de sólo 8,0\*2 segundos.

La velocidad de copiado es de 20 copias por minuto. Es ideal para su uso comercial y proporciona un gran empuje a la productividad del lugar de trabajo.

\*1 El tiempo que tarda en hacerse la primera copia se mide desde que el indicador de ahorro de energía se apaga tras haberse encendido, utilizando el cristal para documentos con el polígono rotando en estado de copia lista y "AJUSTES LSU" configurados como "ON" en los programas de usuario (A4, papel alimentado desde la bandeja de papel).

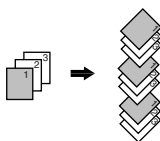
\*2 Cuando el programa de usuario 24 está configurado como OFF.

### Imagen digital de gran calidad

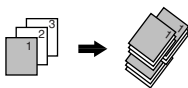
- El copiado de alta calidad se realiza a 600 ppp.
- Además del ajuste automático de la exposición, pueden seleccionarse dos modos para el original: "TEXTO" para originales con solamente texto y "FOTOGRAFÍA" para fotografías. La exposición puede ajustarse hasta cinco niveles en cada uno de los modos.
- La función de copiado en modo fotografía permite un copiado nítido de imágenes sobre originales delicados con medios tonos, como fotos monocromo y fotos en color.

## Prestaciones de copiado mejoradas

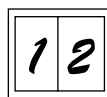
- Se pueden hacer copias zoom de un 25% a un 400% en incrementos de un 1%. (Cuando se utiliza el RSPF, el intervalo de relaciones de copia con zoom está entre 50% y 200%).
- Es posible copiar continuamente hasta un máximo de 99 copias.
- Cada uno de los juegos producidos puede desviarse ligeramente de los otros juegos para una fácil separación (función de agrupado).
- La ordenación en juegos es posible sin necesidad de un clasificador u otro dispositivo especial (Copia con ordenación).
- Incluye prestaciones convenientes, como desplazamiento del margen, copia 2 EN 1 y copiado automático a doble cara.



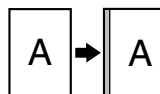
Copia con  
ordenación



Función  
"offset"



Copia  
2 EN 1



Desplazamiento  
del margen

## Escanear una vez / Imprimir muchas

- La unidad está equipada con una memoria temporal que permite que la máquina escanee un original una sola vez y que se realicen hasta 99 copias de la imagen escaneada. De esta forma se obtiene un ciclo de trabajo mejorado, se reduce el ruido de funcionamiento de la unidad y se reduce el desgaste y esfuerzo para el mecanismo de escaneado, lo que redundará en una mayor fiabilidad.

## En el panel LCD se visualizan mensajes

- En el panel LCD se visualizan mensajes que muestran los ajustes de las funciones y el estado de la máquina.

## Función de impresora láser

- Puede instalarse el controlador de impresora que se adjunta para habilitar el uso de la unidad como impresora.

## Función de escáner en color

- Puede instalarse el controlador de escáner que se adjunta y conectarse la máquina al ordenador utilizando un cable USB para habilitar su uso como escáner.

## Función de fax (opcional)

- Puede instalarse el Kit de expansión de fax opcional para permitir el uso de la máquina como fax. (Manual de instrucciones del Kit de expansión de fax)

## Conexión de red (opcional)

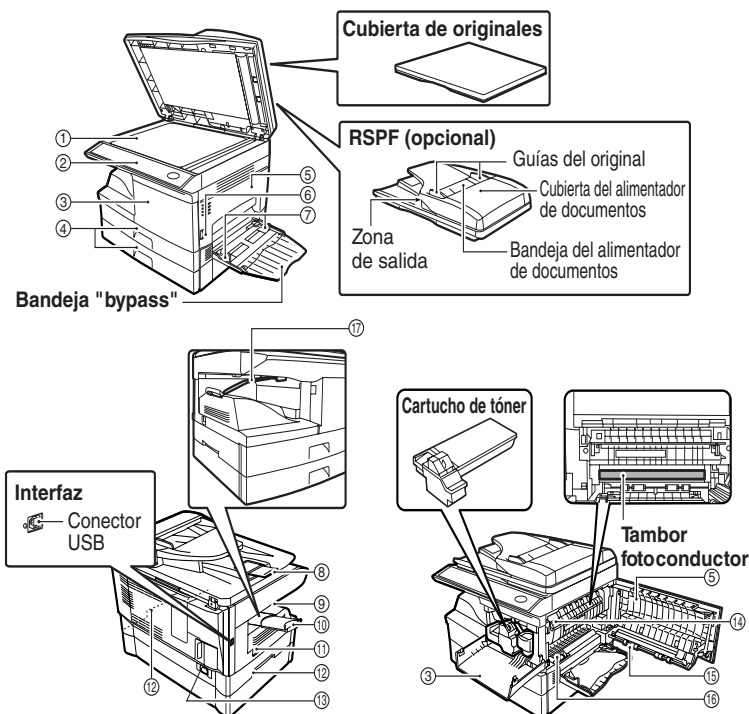
- Puede instalarse el Kit de expansión de red opcional para permitir el uso de la máquina como impresora de red y escáner de red. (Manual de instrucciones del Kit de expansión de red)

## Diseño amigable con el medio ambiente y con las personas

- Los modos de precalentamiento y de desconexión automática de la corriente se proporcionan para reducir el consumo de energía cuando la máquina no se encuentra en uso.
- Se ha implementado un diseño universal en el producto mediante el cual la altura del panel de mando y la forma de las teclas están diseñados para que los pueda utilizar el máximo número de gente posible.

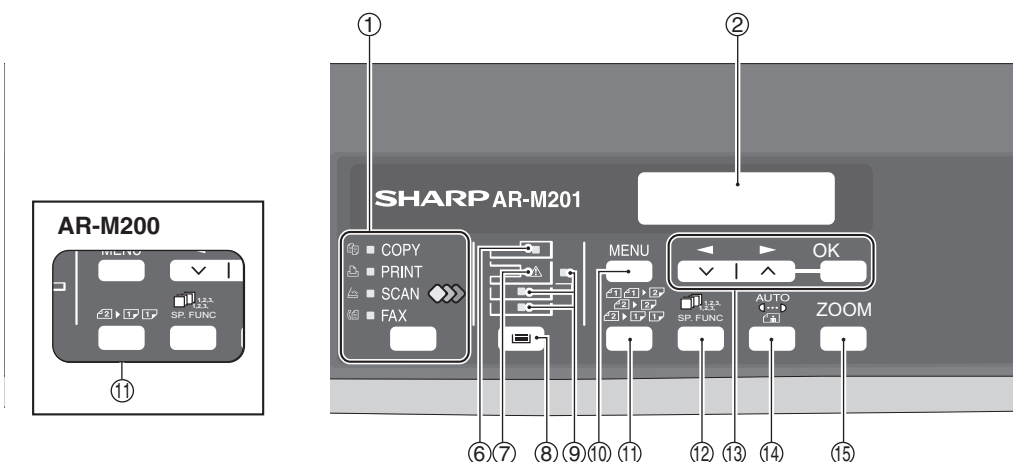
En este capítulo se proporciona información básica que debe conocer antes de utilizar la máquina.

## DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



- |  |  |
|--|--|
| ① Cristal para documentos                    | ⑩ Extensión de la bandeja de salida de papel   |
| ② Panel de mando                             | ⑪ Conmutador de alimentación                   |
| ③ Cubierta frontal                           | ⑫ Mangos                                       |
| ④ Bandeja de papel                           | ⑬ Toma del cable de alimentación               |
| ⑤ Cubierta lateral                           | ⑭ Palanca de liberación de la unidad de fusión |
| ⑥ Botón de apertura de la cubierta lateral   | ⑮ Cargador de transferencia                    |
| ⑦ Guías de papel de la bandeja "bypass"      | ⑯ Limpiador del cargador                       |
| ⑧ Extensión original de la bandeja de salida | ⑰ Brazo de soporte para papel                  |
| ⑨ Bandeja de salida de papel                 |  |

## Panel de mando



**① Tecla [SELECCIÓN DE MODO] / Indicadores de modo**  
Pulse esta tecla para seleccionar el modo. El indicador del modo seleccionado se enciende (indicadores del modo de copia, impresora, escáner y fax).

**② Pantalla de Visualización**  
Muestra los mensajes que indican el estado de la máquina, cualquier problema que pueda surgir, así como los programas de usuario y los menús de ajuste de funciones.

**③ Teclas numéricas**  
Utilícelas para introducir el número de copias y otros ajustes numéricos.  
Las teclas también pueden utilizarse para seleccionar elementos de los menús de ajuste de funciones.

**④ Tecla de borrado [CLEAR] (C)**  
Utilícela para borrar el número de copias fijado, así como para cancelar un trabajo en progreso. Cuando aparezca un menú de ajuste, utilice esta tecla para desplazarse hasta el nivel de menú anterior.

**⑤ Indicador de Ahorro de Energía**  
Se ilumina cuando se activa la función de ahorro de energía.

**⑥ Indicador de la RSPF (opcional)**  
Se ilumina cuando se coloca un original en el RSPF.

**⑦ Indicador de errores**  
Se ilumina fijamente o parpadea cuando se produce un atasco de papel o cualquier otro error.

**⑧ Tecla [SELECCIÓN DE BANDEJA] (B)**  
Utilícela para seleccionar la bandeja de papel que posee el papel deseado para el copiado.

**⑨ Indicador de ubicación de la bandeja**  
Indica la bandeja de papel seleccionada. El indicador parpadea cuando se agota el papel de la bandeja o ésta no está cerrada.

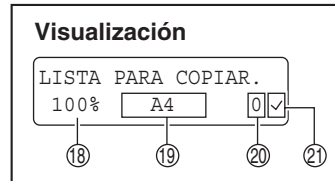
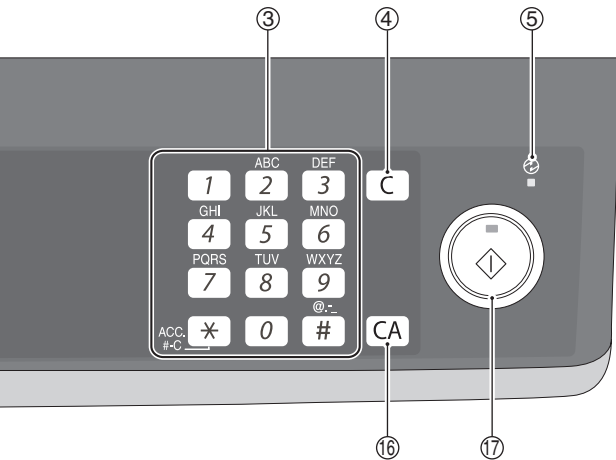
**⑩ Tecla [MENU]**  
Pulse esta tecla para configurar un programa de usuario, para seleccionar el tamaño de papel para el copiado, para visualizar el recuento total o para acceder a las funciones de recuentos totales de las cuentas.

**⑪ Tecla [COPIA A DOBLE CARA (D)] (solamente en AR-M201)**  
**Tecla [ESCANEADO A DOBLE CARA] (E) (solamente en AR-M200)**  
Pulse en el modo copia para seleccionar la configuración de una cara o doble cara para el documento original y el de salida.

**⑫ Tecla [CLASIF. ELECTR/FUN ESP. (F)]**  
Pulsar para seleccionar las funciones de ordenación, copia 2 EN 1 o desplazamiento del margen.

**⑬ Tecla [◀] (G), tecla [▶] (H), Tecla [OK]**  
Pulse las teclas [◀] (G) o [▶] (H) para seleccionar un elemento de un menú de ajuste de funciones.  
Pulse la tecla [OK] para introducir una selección.

**⑭ Tecla [EXPOSICIÓN (I)]**  
Utilizar para conmutar del ajuste de exposición automática al modo texto o modo foto.



### ⑪ Tecla [ZOOM]

Pulsar para seleccionar una relación para ampliación o reducción.  
Para seleccionar un ajuste de relación prefijada, pulse la tecla [ZOOM] y seleccione la relación prefijada deseada. Para seleccionar una relación no prefijada, pulse la tecla [ZOOM], seleccione la relación prefijada más próxima a la relación deseada y, a continuación, pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) para aumentar o disminuir la relación en incrementos del 1%.

### ⑫ Tecla de cancelación total [CLEAR ALL] ([CA])

Devuelve todas las funciones a los valores iniciales. Cuando se pulsa en un menú de ajuste, devuelve los ajustes y la pantalla de visualización a su estado inicial.

### ⑬ Tecla de inicio [START] (●) / Indicador "Ready" (Listo)

El indicador "Ready" (Listo) se ilumina cuando es posible el copiado o escaneado.  
Para comenzar el copiado, pulse la tecla de inicio [START] (●).

La tecla de inicio [START] (●) también se pulsa para regresar al funcionamiento normal desde el modo de desconmutación automática de la corriente.

⑮ Muestra la relación de copia actual.

⑯ Muestra el tamaño de papel seleccionado.

⑰ Muestra el número de copias que se han introducido con las teclas numéricas.

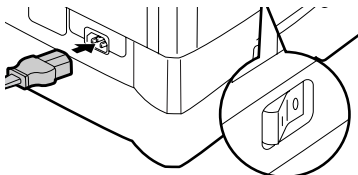
⑱ Aparece una marca "✓" cuando se ha modificado la exposición o cuando se seleccionan las funciones de copiado a doble cara, ordenación, 2 EN 1 o desplazamiento del margen.

# CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN



Si utiliza la máquina en un país diferente al país en el que se ha realizado la compra, deberá cerciorarse de que el suministro de corriente local es compatible con su modelo. Si enchufa la máquina a un suministro de alimentación no compatible, podría sufrir daños irreparables.

- 1 Asegúrese de que el conmutador de alimentación de la unidad se encuentra en la posición OFF (apagado). Inserte el cable de alimentación, que se proporciona, en la toma del cable de alimentación en la parte trasera de la unidad.**



- 2 Enchufe el otro extremo del cable de alimentación en la toma de corriente más cercana.**



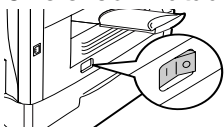
- Introduzca el cable de alimentación exclusivamente en un enchufe con toma de tierra adecuada.
- No utilice cables prolongadores ni regletas de alimentación.

## ENCENDIDO Y APAGADO

El conmutador de corriente se encuentra situado en el lateral izquierdo de la máquina.

### Encendido

**Gire el conmutador de corriente hasta la posición "ON".**



El indicador "Ready" (Listo) se iluminará y los restantes indicadores del panel de mando que muestran los ajustes iniciales de la pantalla de visualización también se iluminarán para indicar que está lista. Para los ajustes iniciales, consulte "Ajustes iniciales" (más abajo).

Puede seleccionar la configuración de copia y pulsar la tecla de inicio [START] ( ) cuando el interruptor de encendido se encienda. La copia empezará automáticamente.

### Configuración idioma

La primera vez que se active la alimentación tras el envío desde fábrica, aparecerá un mensaje en inglés en la pantalla de visualización solicitándole que seleccione el idioma. Seleccione el idioma con las teclas [◀] [▽] o [▶] [▲] y, a continuación, pulse la tecla [OK]. Puede modificarse el idioma en los programas del usuario (p.57).

### Ajustes iniciales

La máquina vuelve a los ajustes iniciales cuando se enciende por primera vez, cuando se pulsa la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] ( ), o cuando no se pulsa ninguna tecla durante el periodo prefijado para la "CANCELACIÓN AUTOMÁTICA" que sigue al final de un trabajo de copiado. Cuando la máquina vuelve a los parámetros iniciales que se ajustaron en fábrica, se cancelan todas las funciones y valores predeterminados seleccionados hasta ese momento. La "CANCELACIÓN AUTOMÁTICA" puede modificarse en los programas del usuario. (p.54)

En el modo de copiado

Se muestra la pantalla principal del modo de copia.



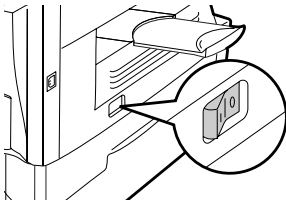
**Relación de copia: 100%, Exposición: Automática**  
**Cantidad de copias: 0, Todos los modos especiales de copiadora: Off**

### Unidad de escaneo (cabeza del escáner)

Cuando la máquina está lista para copiar o escanear (el indicador "Ready" (Listo) está encendido), la unidad de escaneo se ilumina.

## Desconmutación

**Asegúrese de que la máquina no se encuentra en funcionamiento y, a continuación, gire el conmutador de corriente hasta la posición "OFF".**



Si se desactiva el conmutador de corriente cuando la máquina se encuentra en funcionamiento, podría producirse un atasco de papel y el trabajo en progreso se cancelaría.

En los casos en los que no se va a utilizar la máquina durante un período de tiempo largo, desactive el conmutador de alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

Realice las siguientes comprobaciones para asegurarse de que la máquina no se encuentra en funcionamiento:

- El indicador "Ready" (Listo) está encendido. (Estado inicial)
- El indicador de ahorro de energía está encendido (modo de precalentamiento o modo de desconmutación automática).

## Modos de ahorro de energía

### Modo de precalentamiento

Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado de consumo bajo de energía, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. En este modo, se ilumina el indicador de ahorro de energía. El funcionamiento normal se reanuda automáticamente cuando se pulsa una tecla del panel de mando, se coloca un original o se recibe un trabajo de impresión.

### Modo de desconmutación automática de la corriente

Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado en el que se consume incluso menos energía que en el modo de precalentamiento, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. El indicador de ahorro de energía se ilumina y la pantalla de visualización muestra un mensaje que indica que la máquina se encuentra en el modo de desconmutación automática de la corriente. Para reanudar el funcionamiento normal, pulse la tecla de inicio [START] (⏻). El funcionamiento normal también se reanuda automáticamente cuando se recibe un trabajo de impresión o se inicia una operación de escaneado desde un ordenador. Mientras se encuentra activo el modo de desconmutación automática de la corriente, no pueden utilizarse las teclas (excepto la tecla de inicio [START] (⏻)).



El tiempo de activación del precalentamiento y el tiempo de desconmutación automática de la corriente pueden modificarse utilizando con "MODO DE PRECALENTAMIENTO" y "HORA DE DESCONMUTACIÓN AUTOMÁTICA" de los programas de usuario. Le sugerimos que establezca tiempos adecuados a su manejo de la máquina. (p.54, p.55)

## Comprobar la función de apertura de RSPF/cubierta original

Cuando está habilitada, esta función le ayuda a evitar un gasto innecesario de tóner que ocurre cuando la cubierta del RSPF/cubierta original no está completamente cerrada.

Si la tecla de inicio "Start" (⏻) se pulsa cuando la cubierta del RSPF/cubierta original no está completamente cerrada, aparecerá "VERIF ORIGINAL" en la pantalla y no se efectuará la copia. Si no se realiza la copia, pulse de nuevo la tecla "Start" (⏻). Se usará la configuración del tamaño de escaneado en "MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE LA BANDEJA" (p.19) o "ANCHO COPIA VÁLID" (número de programa 25) (p.57).

Si la cubierta del RSPF/cubierta original está completamente cerrada tras aparecer "VERIF ORIGINAL", se realizará la copia en el tamaño normal.

El indicador de ubicación de la bandeja parpadeará cuando no quede papel en la bandeja seleccionada, o cuando la bandeja seleccionada no se encuentre cerrada o haya sido cerrada incorrectamente.

### PAPEL

Para obtener los mejores resultados, utilice solamente papel recomendado por SHARP.

| Tipo de bandeja de papel | Tipo de papel                           | Tamaño                                   | Gramaje  | Capacidad   |
|--------------------------|---|--|--|---|
| Bandeja de papel         | Papel estándar<br>Papel reciclado       | A5<br>B5<br>A4                           | 56 g/m <sup>2</sup> a<br>80 g/m <sup>2</sup>                 | 250 hojas * <sup>1</sup><br>(El papel no debe superar la línea de la bandeja) |
| Bandeja "bypass"         | Papel estándar<br>Papel reciclado       | A6 a A4                                  | 56 g/m <sup>2</sup> a<br>80 g/m <sup>2</sup>                 | 50 hojas * <sup>1</sup>   |
|                          | Papel grueso                            |  | 56 g/m <sup>2</sup> a<br>128 g/m <sup>2</sup> * <sup>3</sup> | Cargue una hoja de cada vez en la bandeja "bypass".                           |
|                          | Película para transparencia / Etiquetas |  |  |   |
|                          | Sobres * <sup>2</sup>                   | Monarca<br>Commercial 9<br>Commercial 10 |  |   |

\*<sup>1</sup> El número de hojas de papel que se pueden cargar varía dependiendo del gramaje del papel.

\*<sup>2</sup> No utilice sobres no estándar ni sobres con cierres metálicos, lengüetas de plástico, dobladillos con cordón, ventanas, forros, autoadhesivos, bandas adhesivas o materiales sintéticos. No utilice sobres rellenos de burbujas ni sobres que lleven adheridos etiquetas o sellos. Se producirían daños en la máquina.

\*<sup>3</sup> Cuando cargue papel con un tamaño mayor al A4 no utilice papel de un gramaje superior a 104 g/m<sup>2</sup>.



## Papel especial

Siga estas directrices cuando utilice papel especial.

- Utilice las películas de transparencia y las hojas de etiqueta recomendadas por SHARP. La utilización de papel diferente al recomendado por SHARP podría provocar atascos o manchas en la producción. Si deben utilizarse medios distintos a los recomendados por SHARP, introduzca una hoja de cada vez utilizando la alimentación manual (no intente copiar o imprimir de forma continua).
- Existen diferentes variedades de papel especial disponible en el mercado y algunas de ellas pueden utilizarse con esta máquina. Antes de utilizar papel especial, póngase en contacto con su representante del servicio técnico autorizado.
- Antes de utilizar papel diferente al recomendado por SHARP, realice una copia de prueba para verificar que el papel es adecuado.

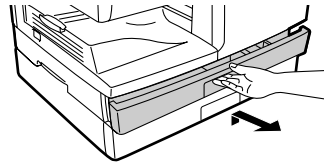
## CARGA DE LA BANDEJA DEL PAPEL



Asegúrese de que el papel se encuentra libre de desgarros, polvo, arrugas y bordes enrollados.

1


**Levante el asidero de la bandeja del papel y tire de dicha bandeja hasta que se detenga.**

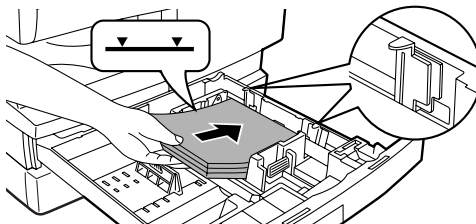


2

**Abanique el papel e introdúzcalo en la bandeja. Asegúrese de que los bordes quedan bajo los ganchos de las esquinas.**



- No cargue papel por encima de la línea de nivel máximo (  ). La superación de la línea provocará atascos del papel.
- Si no se abanica el papel, las hojas podrían introducirse de dos en dos o podría originarse un atasco.
- Asegúrese de que la pila de papel se encuentra bien colocada antes de cargarla. Para añadir papel, recoja el papel que queda y mézclelo con el nuevo en una única pila.
- Verifique que todo el papel amontonado es del mismo tamaño y tipo.
- Al cargar el papel, asegúrese de que no queda espacio entre el papel y la guía, y compruebe que dicha guía no se encuentra colocada demasiado apretada, haciendo que se doble el papel. Una carga incorrecta provocará deformaciones y atascos del papel.





- Si ha cargado un tamaño de papel diferente del que se había cargado previamente en la bandeja, vaya a "MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE LA BANDEJA" (p.19)
- Cuando no vaya a utilizar la máquina durante un período de tiempo prolongado, retire todo el papel de la bandeja y almacénelo en un lugar seco. Si se deja el papel en el interior de la máquina durante un período de tiempo prolongado, absorberá la humedad del aire y se producirán atascos.

---

## ALIMENTACIÓN "BYPASS" (incluyendo papel especial)

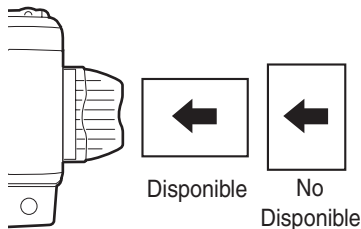
La bandeja "bypass" puede utilizarse para introducir papel estándar, película para transparencias, etiquetas, sobres y otros papeles para usos especiales.

### Cuestiones importantes al introducir papel en la bandeja "bypass"

En la bandeja "bypass", pueden insertarse hasta 50 hojas de papel de copia estándar.

(La capacidad será diferente dependiendo del tipo de papel cargado).

Asegúrese de colocar los sobres horizontalmente como se muestra en el diagrama siguiente.



- Cuando cargue sobres, asegúrese de que están rectos y planos y de que no poseen solapas mal pegadas (al igual que la solapa de cierre).
- El papel especial, con excepción de la película para transparencias recomendada por SHARP, las etiquetas y los sobres, debe introducirse de hoja en hoja a través de la alimentación manual.
- Para agregar papel, retire primero todo el papel que queda en la bandeja, combínelo con el papel que se va a añadir y cárguelo de nuevo en una única pila. El papel a añadir debe poseer las mismas dimensiones y calidad que el papel ya presente en la bandeja.
- No utilice papel de tamaño inferior al del original. Podrían producirse manchas o imágenes sucias.
- No utilice papel en el que se hayan realizado impresiones con una impresora láser o con una máquina de fax de papel normal. Podrían producirse manchas o imágenes sucias.

### Sobres

Para evitar que se produzcan atascos, no utilice los siguientes sobres:

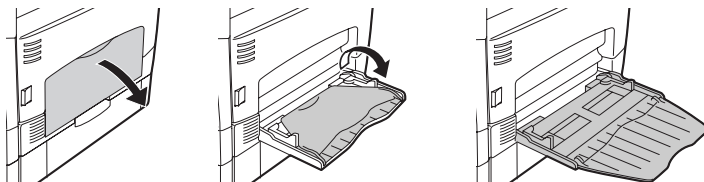
- Sobres con lengüetas metálicas, cierres, cordones, orificios o ventanas.
- Sobres con fibras ásperas, papel carbón o superficies brillantes.
- Sobres con dos o más solapas.
- Sobres con cinta, película o papel pegado en la solapa.
- Sobres con un pliegue en la solapa.
- Sobres con adhesivo en la solapa para sellar humedeciendo.
- Sobres con etiquetas o sellos.
- Sobres ligeramente inflados de aire.
- Sobres en los que el adhesivo sobresalga de la zona de sellado.
- Sobres a los que se les haya despegado parte de la zona de sellado.
- Asegúrese de seleccionar com9, com10 o Monarch en el ajuste de dimensiones del papel del driver de impresora. (Para obtener información detallada acerca del driver de impresora, consulte el manual en línea).

### Carga del papel en la bandeja "bypass"

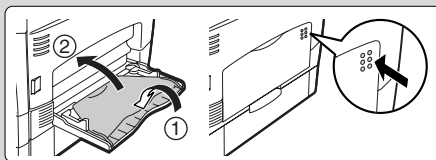


- El papel debe ser introducido en primer lugar por el lado estrecho en la ranura de alimentación.
- Los papeles especiales, como películas para transparentes y sobres o etiquetas, deben alimentarse hoja a hoja a través de la bandeja "bypass".
- Al realizar el copiado sobre película para transparencias, retire rápidamente cada una de las copias. No deje que se amontonen.

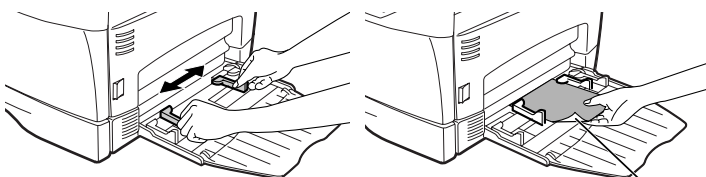
#### 1 Abra la bandeja "bypass" y extienda la bandeja.



Para cerrar la bandeja de "bypass", ejecute el paso 1 y, a continuación, el paso 2 de la ilustración y presione los salientes redondos situados a la derecha de la bandeja hasta que se enganchen con un clic.



#### 2 Ajuste las guías para papel de la bandeja "bypass" al ancho del papel. Introduzca el papel (cara de impresión hacia abajo) en todo su recorrido en la alimentación manual.



Cara de impresión

#### 3 Pulse la tecla [SELECCIÓN DE BANDEJA] (☰) para seleccionar la bandeja "bypass".

#### Nota para la carga de papel grueso

Confirme que el programa de usuario 29 esté ajustado a "2 (PAP. GRAM. ALTO)" cuando utilice papel grueso. (Consulte la página 57.)

# MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE LA BANDEJA

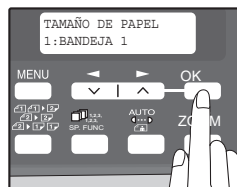
Siga estos pasos para modificar el ajuste de tamaño de papel de una bandeja.



- El ajuste de las dimensiones del papel no puede modificarse cuando la máquina se ha detenido temporalmente porque se ha quedado sin papel o se ha producido un atasco.
- Durante la impresión (incluso en el modo de copiado), no puede modificarse el ajuste de las dimensiones del papel.

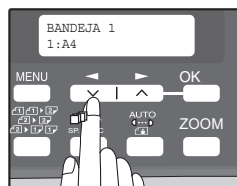
**1** Pulse la tecla [MENU].  
Pulse las teclas [◀] o (▼) o [▶] o (▲) hasta que aparezca "TAMAÑO DE PAPEL", y, a continuación, pulse la tecla [OK].

**2** Pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) para seleccionar la bandeja y, a continuación, pulse la tecla [OK].



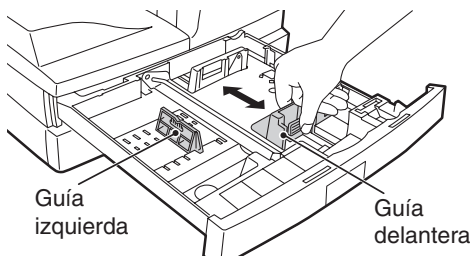
**3** Pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) para seleccionar el tamaño de papel y, a continuación, pulse la tecla [OK].

El tamaño del papel cambia del siguiente modo cada vez que se pulsan las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲):  
"A4" → "B5" → "A5" → "8,5x14" → "8,5x13" → "8,5x11" → "5,5x8,5".



Cuando haya terminado de configurar el ajuste de tamaño del papel de la bandeja, pulse la tecla [MENU].

**4** Apriete la palanca de bloqueo de la guía delantera y deslice dicha guía para ajustarla a la anchura del papel. Desplace la guía izquierda hasta la ranura adecuada, como se encuentra marcado en la bandeja.



- La guía delantera es una guía de tipo deslizante. Agarre el tirador de bloqueo presente en la guía y deslícela hasta la línea del indicador del papel a cargar.
- La guía izquierda es una guía de tipo inserto. Extráigala y, a continuación, insértela en la línea del indicador del papel a cargar.

En este capítulo se describen las funciones básicas de copiado.

### COPIADO NORMAL

#### Utilización del cristal para documentos



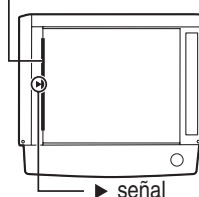
- En el cristal para documentos se pueden escanear originales de hasta tamaño A4.
- Cuando se realice una copia, los bordes no se copiarán (pérdida de imagen). Para la pérdida de imagen, consulte "ESPECIFICACIONES" (p.89).

#### 1 Abra tapa de los documentos / RSPF y coloque el original cara abajo en el cristal de documentos.

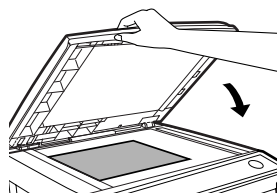
##### [Cómo colocar el original]

Alinee el original con la escala para originales y con la marca de centrado (▶).

Escala para originales



#### 2 Cierre suavemente la tapa de los documentos / RSPF.



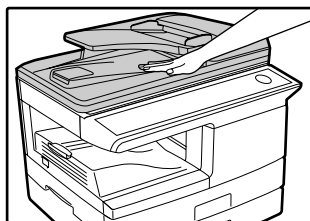
#### 3 Seleccione el número de copias y otras configuraciones de copia y, a continuación, pulse la tecla de inicio [ START ] (⏻).



- Para detener el copiado en el medio de un ciclo, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (⏻).
- Para los ajustes de copiado, consulte las páginas 23 a 35.

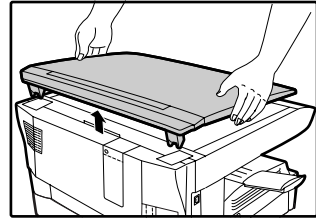
#### Copiado de libros u originales con pliegues o arrugas.

Presione la tapa de los documentos / RSPF durante el copiado como se muestra. Si la tapa de los documentos / RSPF no se encuentra totalmente cerrada, podrían aparecer sombras sobre la copia o resultar borrosa. Alise los originales con pliegues o arrugas antes de colocarlos.



## Retirada de tapa de los documentos

Para copiar originales de gran tamaño, como periódicos, extraiga la tapa de los documentos. Para retirar la tapa, levántela recta como se muestra. Para volver a colocar la tapa, realice el procedimiento inverso. No puede extraerse el RSPF.



## Utilización del RSPF

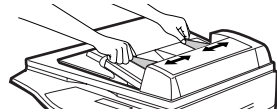


- Pueden utilizarse originales A5 a A4 y 56 g/m<sup>2</sup> a 90 g/m<sup>2</sup>. Pueden colocarse 50 páginas como máximo de cada vez.
- Alise los originales ondulados antes de colocarlos en la bandeja del alimentador de documentos. Los originales ondulados podrían provocar atascos.
- Coloque los originales en horizontal.
- Antes de colocar los originales en la bandeja de alimentación de documentos, asegúrese de quitarles todas las grapas o clips.
- Cuando se realice una copia, los bordes no se copiarán (pérdida de imagen). Para la pérdida de imagen, consulte "ESPECIFICACIONES" (p.89).
- Para utilizar la función de desplazamiento, verifique cuidadosamente la posición de los márgenes. (p.34)

3

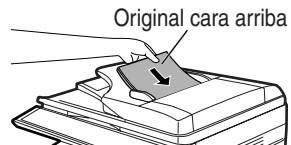
**1 Asegúrese de que no se ha dejado ningún original sobre el cristal para documentos.**

**2 Ajuste las guías del original según el tamaño de los originales.**





**3 Coloque el(los) original(es) boca arriba en la bandeja de alimentación de documentos.**

El indicador RSPF del panel de mando se iluminará. Si dicho indicador no se enciende, los originales no están colocados adecuadamente o la RSPF no está cerrada de modo apropiado.



**4 Seleccione el número de copias y otras configuraciones de copia y, a continuación, pulse la tecla de inicio [ START ] (  ).**



- El modo de salida por defecto para copiar desde el RSPF es el modo de ordenación (p. 29) y se indica mediante la marca "  " que aparece automáticamente en la pantalla (p.11). Si en los programas del usuario se deshabilita la opción "SELECCIÓN DE CLASIFICACIÓN AUTOMÁTICA", el modo de salida por defecto será el modo sin ordenación. (p. 57).
- Para detener el copiado en el medio de un ciclo, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (  ).
- Para los ajustes de copiado, consulte las páginas 23 a 35.

## REALIZACIÓN DE COPIAS

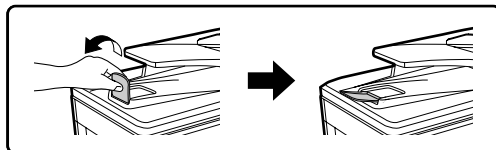
### Originales que no pueden utilizarse en el RSPF

No pueden utilizarse los siguientes originales. Podrían provocar atascos o imágenes con manchas o poco claras.

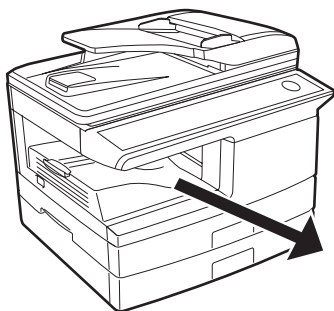
- Transparencias, papel de calco, otros tipos de papel transparente o translúcido y fotografías.
- Papel carbón, papel térmico.
- Originales arrugados, doblados o desgarrados.
- Originales engomados, originales recortados.
- Originales taladrados.
- Originales impresos con cinta de tinta (impresión mediante transferencia térmica) u originales impresos sobre papel de transferencia térmica.

### Extensión original de la bandeja de salida

Para colocar un documento original de tamaño A4, extraiga la extensión de la bandeja de salida de papel del RSPF.



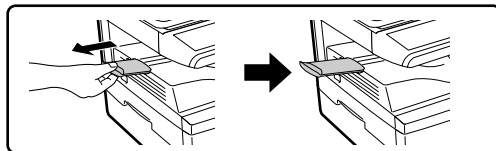
### Capacidad de la bandeja de salida de papel



O tabuleiro de saída do papel pode levar até un máximo de 200 paginas. Se deixar acumular-se de 200, pode ocorrer um encravamento do papel.

### Extensión de la bandeja de salida de papel

Para copiar sobre papel de tamaño A4, extraiga la extensión de la bandeja de salida de papel.



### Brazo de soporte para papel

La bandeja de salida de papel posee un brazo de soporte para papel. El brazo de soporte para papel presiona suavemente el papel producido para apilarlo(p.9).

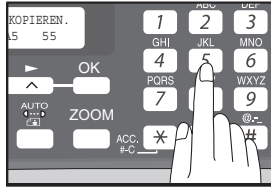


Tras retirar el papel, si necesita devolver el papel a la bandeja de salida, levante el brazo de soporte y coloque el papel debajo de él.



## Ajuste del número de copias

Pulse las teclas numéricas para fijar el número de copias.



- El número de copias establecido aparece en la pantalla LCD. Puede fijarse un máximo de 99 copias.
- Si desea Ud. realizar solamente una única copia, puede hacerlo con la pantalla LCD que muestra "0".



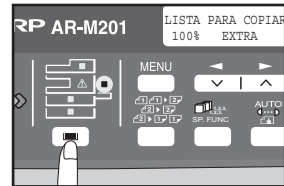
Si introduce un número equivocado, pulse la tecla de anulación [CLEAR] (C) e introduzca el número correcto.

3

## SELECCIÓN DE LA BANDEJA

Pulse la tecla [SELECCIÓN DE BANDEJA] (B).

Cada vez que pulse la tecla [SELECCIÓN DE BANDEJA] (B), la ubicación señalada por el indicador de la ubicación de la bandeja cambia en el orden siguiente: bandeja de papel→bandeja de papel inferior (cuando la unidad de alimentación de papel de 250 hojas se encuentra instalada)→bandeja "bypass".



El indicador de ubicación de la bandeja parpadeará cuando no quede papel en la bandeja, o cuando la bandeja no se encuentre cerrada o haya sido cerrada incorrectamente.

# HACER UNA COPIA MÁS OSCURA O MÁS CLARA




La función de ajuste automático de la exposición se encuentra inicialmente habilitada. Esta función ajusta automáticamente la imagen de la copia de acuerdo con el original a copiar. Si desea seleccionar Ud. mismo el nivel de exposición, siga los siguientes pasos. (Realice su selección entre dos tipos de originales y cinco niveles de exposición para cada tipo de original). El nivel de exposición utilizado en el ajuste automático de la exposición también puede modificarse con "AJUSTE NIVEL EA" de los programas de usuario (p.56).

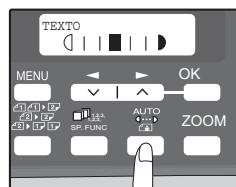
## Tipos de original


- AUTO ..... Se habilita la función de ajuste automático de la exposición y la exposición se ajusta automáticamente según el original a copiar.  
La exposición se reduce para las zonas con colar y las sombras de fondo.
- TEXTO .... La exposición aumenta para las zonas claras y se reduce para los fondos oscuros, con el fin de facilitar la lectura del texto.
- FOTO ..... Los medios tonos de la fotografía se reproducen con mayor claridad.

### 1 Verifique el original y coloque el(los) original(es).



### 2 Pulse la tecla [EXPOSICIÓN( )] para seleccionar el tipo de original.

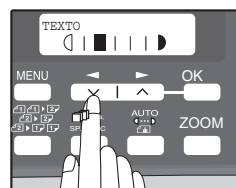
El tipo de imagen del original cambia del siguiente modo cada vez que se pulsa la tecla [EXPOSICIÓN (  )]: "AUTOMÁTICO" (AUTO) → "TEXTO" (  ) → "FOTO" (  ).



Para regresar al ajuste automático de la exposición, pulse la tecla [EXPOSICIÓN(  )] hasta que aparezca "AUTO" (AUTO).

### 3 En caso necesario, ajuste el nivel de exposición para TEXTO ( ) o FOTO ( ).


Para obtener una imagen más oscura, pulse la tecla [▶] (  ). Para obtener una imagen más clara, pulse la tecla [◀] (  ).

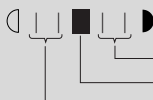


### 4 Pulse la tecla [OK].

### 5 Seleccione el número de copias y otras configuraciones de copia y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] ( ).



Directrices sobre el valor de la exposición (En el ajuste "TEXTO" (  ))



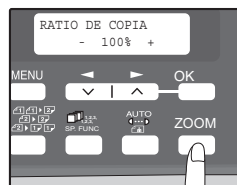
Texto en color o texto escrito a lápiz  
Originales normales  
Originales oscuros como, por ejemplo, periódicos

# REDUCCIÓN / AMPLIACIÓN / ZOOM

Las copias pueden reducirse hasta el 25% o ampliarse hasta el 400%. (Cuando se utiliza el RSPF, el intervalo de relaciones de copia con zoom está entre 50% y 200%.) Puede pulsarse la tecla [ZOOM] para seleccionar de forma rápida una relación de entre ocho relaciones prefijadas. Además, se pueden pulsar las teclas [◀] (◻) y [▶] (◻) para seleccionar la relación en incrementos de un 1%.

**1 Compruebe el tamaño del original y del papel y coloque el(los) original(es).**

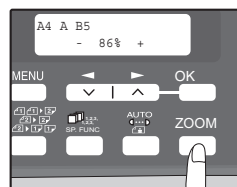
**2 Pulse la tecla [ZOOM].**



**3 Pulse la tecla [ZOOM] y / o las teclas [◀] o (◻) o [▶] o (◻) para seleccionar la relación de copia deseada y, a continuación, pulse la tecla [OK].**

## Selección de una relación prefijada

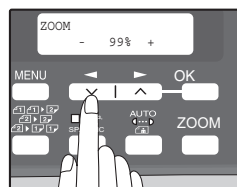
Las relaciones prefijadas cambian del siguiente modo cada vez que se pulsa la tecla [ZOOM]:  
"100%" → "86%" → "70%" → "50%" → "25%" →  
"400%" → "200%" → "141%"



## Ajuste preciso de la relación

La relación puede ajustarse de 25% a 400% en incrementos del 1%.

Utilice la tecla [◀] (◻) o la tecla [▶] (◻) para un ajuste preciso.



- Para devolver la relación al 100%, pulse la tecla [ZOOM] hasta que aparezca 100%.
- Pulse la tecla [ZOOM] para fijar la relación aproximada y, a continuación, pulse las teclas [◀] (◻) o [▶] (◻).
- Para reducir o aumentar rápidamente la relación de zoom, mantenga pulsadas las teclas [◀] (◻) o [▶] (◻).  
La relación dejará de cambiar con cada una de las relaciones prefijadas. Para continuar modificando la relación, suelte la tecla y, a continuación, manténgala pulsada de nuevo.

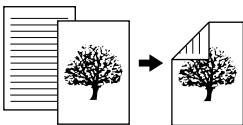


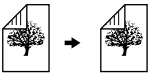
**4 Seleccione el número de copias y otras configuraciones de copia y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] (⏻).**

La copia se enviará a la bandeja de salida.

3

## COPIADO AUTOMÁTICO A DOBLE CARA

Dos originales pueden copiarse automáticamente en ambas caras de una hoja de papel. Cuando se utiliza el RSPF, pueden realizarse fácilmente copias a doble cara de originales a doble cara.

|                         | Original → Papel  |   |   | Papel utilizable   |
|-------------------------|---|---|---|--|
| Cristal para documentos | Original a una cara → Dos caras   |   |   | A5, B5, A4<br>• No puede utilizarse la bandeja "bypass".   |
|                         |  |   |   |  |
| RSPF                    | Original a una cara → Dos caras*  | Original a doble cara → Una cara*   | Original a doble cara → Dos caras*  | A5, B5, A4<br>• No puede utilizarse papel especial.<br>• La bandeja "bypass" solamente puede utilizarse para realizar copias a una cara a partir de originales a doble cara. |
|                         |  |  |  |  |
|                         |   |   |   |  |

\* Cuando hay un RSPF instalado.

Cuando se realiza el copiado automático a doble cara a partir de un original de una cara, puede seleccionarse la orientación de la imagen copiada de acuerdo con la posición de encuadernado del original.

**BORDE CORTO:** Seleccionar para encuadernar el papel por el borde corto.



(Orientación del papel: horizontal)



(Orientación del papel: vertical)

**BORDE LARGO:** Seleccionar para encuadernar el papel por el borde largo.



(Orientación del papel: horizontal)

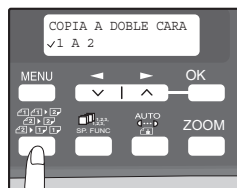


(Orientación del papel: vertical)

# Utilización del cristal para documentos

**1** Coloque sobre el cristal para documentos el original que desea copiar en la cara delantera del papel y cierre la tapa de los documentos/RSPF.

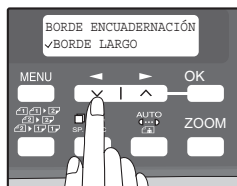
**2** Pulse la tecla [COPIA A DOBLE CARA] (  ) hasta que aparezca "1 A 2", y, a continuación, pulse la tecla [OK].



**3** Pulse las teclas [◀] (  ) o [▶] (  ) para seleccionar el borde de encuadrado y, a continuación, pulse la tecla [OK].


Seleccione "BORDE LARGO" o "BORDE CORTO".

En la ilustración de la página anterior se muestran "BORDE LARGO" y "BORDE CORTO".



**4** Seleccione el número de copias, así como otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] (  ).

Aparece la indicación "[START] : ESCANEADO SIGUIENTE [#] : INICIAR IMPRESIÓN" y el original se escanea en la memoria.

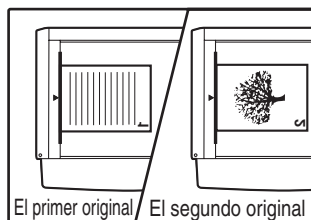
Para imprimir inmediatamente la imagen escaneada, pulse la tecla [ # ] (  ).

**5** Reemplace el original por el original siguiente y cierre el RSPF. A continuación, pulse la tecla de inicio [START] (  ).






Repita el paso 5 hasta que se hayan escaneado todos los originales.

Las copias se producirán cada vez que se hayan escaneado dos originales.

Cuando el número original de páginas es impar y aparece "[START] : ESC. SIGU. [#] : INICIAR IMPR.", pulse la tecla [ # ] (  ) cuando haya finalizado el escaneo de todas las páginas.



**Nota**


- Si desea borrar los datos escaneados en la memoria, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (  ). Cuando se pulsa la tecla de borrado [CLEAR] (  ), se borra también el ajuste del número de copias.
- Para cancelar el copiado automático a doble cara, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (  ) o pulse la tecla [COPIA A DOBLE CARA] (  ), seleccione "1 A 1" y, a continuación, pulse la tecla [OK].
- Si en el paso 4 se seleccionó el modo de ordenación de función especial, la copia no comenzará hasta que se pulse la tecla [ # ] (  ).

## Utilización del RSPF

### 1 Coloque el(los) original(es) en el RSPF. (p.21)

Si Ud. coloca un número impar de originales para copiado de una cara a doble cara, la última página será de una cara.

### 2 Pulse la tecla [COPIA A DOBLE CARA\*1] ( ) y seleccione el modo de copiado a doble cara que desee utilizar.

El modo cambia del siguiente modo cada vez que Ud. pulsa la tecla [COPIA A DOBLE CARA\*1] (  ): "1 A 1", "1 A 2", "2 A 2", "2 A 1"



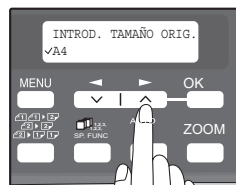
- "1 A 2"\*2 : Copias a doble cara a partir de originales a una cara:
- "2 A 2"\*2 : Copias a doble cara de originales a doble cara:
- "2 A 1" : Copias a una cara a partir de originales a doble cara:
  - \* Cuando hay un RSPF instalado.
  - \*1 En el AR-M200, pulse la tecla [ESCANEO A DOBLE CARA].
  - \*2 Sólo AR-M201

### 3 Pulse la tecla [OK].

Si Ud. seleccionó "1 A 2" en el paso 2, seleccione "BORDE LARGO" o "BORDE CORTO" y pulse la tecla [OK]. BORDE LARGO y BORDE CORTO se muestran en la ilustración de la página 26.

### 4 Si Ud. seleccionó "2 A 1" ó "2 A 2", pulse las teclas [◀] ( ) o [▶] ( ) para seleccionar el tamaño de original y, a continuación, pulse la tecla [OK].



Pueden seleccionarse los tamaños de original siguientes:  
 "A4", "B5", "A5", "8,5x14", "8,5x13", "8,5x11",  
 "5,5x8,5".



### 5 Seleccione el número de copias, así como otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] ( ).

La copia se enviará a la bandeja de salida.



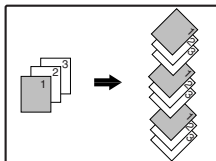
Para cancelar el copiado automático a doble cara, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (  ) o pulse la tecla [COPIA A DOBLE CARA] (  ), seleccione "1 A 1" y, a continuación, pulse la tecla [OK].

# COPIA CON ORDENACIÓN

Las copias de múltiples páginas originales pueden clasificarse en grupos.




El número de páginas que pueden escanearse varía dependiendo del tipo de original (foto, texto, etc.) y de la cantidad de memoria asignada a la impresora. La cantidad de memoria asignada a la impresora puede modificarse en "MEMORIA PARA LA IMPRESORA" de los programas de usuario. (p.56)

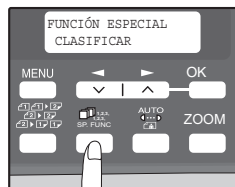


Copia con ordenación

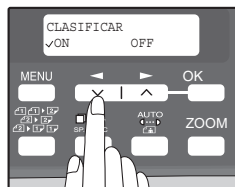
## Utilización del cristal de documentos

**1** Coloque primero el original. (p.20)

**2** Pulse la tecla [CLASIF. ELECTR/FUN ESP. (  )] hasta que aparezca "CLASIFICAR" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



**3** Pulse la tecla [  ] (  ) para mover "✓" hasta la posición "ON" y, a continuación, pulse la tecla [OK].





**4** Seleccione el número de copias, así como otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] (  ).


Aparece "[START] : ESCANEADO SIGUIENTE [#] : INICIAR IMPRESIÓN" y el original se escanea en la memoria.

**5** Reemplace el original por el original siguiente y pulse la tecla de inicio [START] (  ).



Repita el paso 5 hasta que se hayan escaneado en la memoria todos los originales.



Para borrar los datos de la memoria, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (  ). Cuando se pulsa la tecla de borrado [CLEAR] (  ), se borra también el ajuste del número de copias.

**6** Una vez escaneados todos los originales, pulse la tecla [  ]. Las copias se envían a la bandeja de salida.



- Para cancelar la tarea de copia con ordenación, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (  ).
- Para cancelar el modo de copia con ordenación, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (  ).

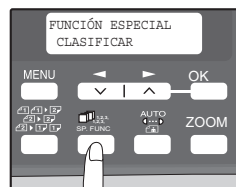
## Utilización del RSPF

### 1 Coloque los originales. (p.21)

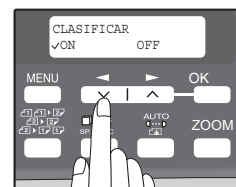


- Si se habilita la "SELECCIÓN DE CLASIFICACIÓN AUTOMÁTICA" en los programas de usuario, el modo de salida por defecto en el copiado desde el RSPF será el modo de ordenación (p.57). En este caso, vaya directamente al Paso 4. En la pantalla (p.11) se mostrará automáticamente una marca "✓".
- Si se deshabilita "SELECCIÓN DE CLASIFICACIÓN AUTOMÁTICA", el modo de salida por defecto será el modo sin ordenación. Para seleccionar el modo de ordenación, proceda conforme a los pasos siguientes.

### 2 Pulse la tecla [CLASIF. ELECTR/FUN ESP. ( )] hasta que aparezca "CLASIFICAR" y, a continuación, pulse la tecla [OK].





### 3 Pulse la tecla [ ] para mover "✓" hasta la posición "ON" y, a continuación, pulse la tecla [OK].






### 4 Seleccione el número de copias, así como otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] ( ).

Las copias se envían a la bandeja de salida.



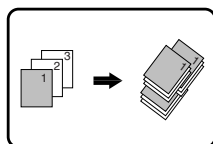
- Para cancelar la tarea de copia con ordenación, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (  ).
- Para cancelar el modo de copia con ordenación, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (  ).

### Si la memoria se llena

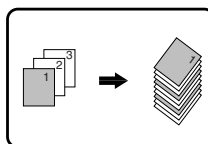
- Si la memoria se llena durante el escaneado de los originales, aparecerá en la pantalla "MEMORIA LLENA, PULSE START PARA CONTINUAR" y la máquina detendrá el copiado.
- Para copiar los originales escaneados hasta ahora, pulse la tecla de inicio [START] (  ).
- Para borrar los datos que han sido escaneados en la memoria, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (  ) o la tecla de borrado [CLEAR] (  ).

### Función "offset" durante la copia con ordenación

La función "offset" modifica la posición de cada conjunto de copias en la bandeja de salida para una fácil separación. La función "offset" puede modificarse en "FUNCIÓN "OFFSET"" de los programas del usuario. (p.55)



Función "offset"



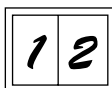
Cuando la función "offset" se encuentra deshabilitada.



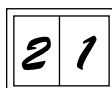
# COPIADO DE MÚLTIPLES ORIGINALES SOBRE UNA ÚNICA HOJA DE PAPEL (copia 2 EN 1)

Pueden copiarse múltiples originales sobre una única hoja de papel con un patrón de diseño seleccionado.

Esta función es conveniente para recopilar materiales de referencia de varias páginas en un formato compacto, o para proporcionar una visión general de todas las páginas de un documento en una única página.



Patrón 1



Patrón 2



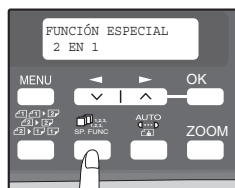
- Se seleccionará automáticamente un ajuste adecuado de la relación, tomando como base el tamaño de los originales y el tamaño del papel. Cuando se utiliza el cristal para documentos, la reducción es posible hasta el 25%. Cuando se utiliza el RSPF, la reducción es posible hasta el 50%. Algunas combinaciones de tamaño de original y tamaño de papel.
- El copiado 2 EN 1 no puede utilizarse conjuntamente con el copiado con desplazamiento del margen.
- El patrón de diseño 2 EN 1 puede modificarse en "DISEÑO EN 2EN1" de los programas de usuario (p.55).
- La bandeja "bypass" no puede utilizarse para el copiado 2 EN 1.

4

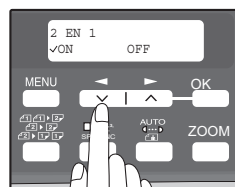
## Utilización del cristal para documentos

**1** Coloque primero el original. (p.20)

**2** Pulse la tecla [CLASIF. ELECTR/FUN ESP. (SP. FUNC.)] hasta que aparezca "2 EN 1" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



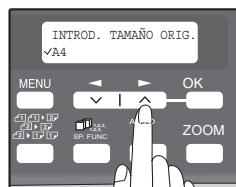
**3** Pulse la tecla [◀] (◻) para mover "✓" hasta la posición "ON" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



## 4 Pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) para seleccionar el tamaño de original y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Pueden seleccionarse los tamaños de original siguientes:

"A4", "B5", "A5", "8,5x14", "8,5x13", "8,5x11", "5,5x8,5".



## 5 Fije el número de copias, así como otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] (⏻).

Aparece "[START] : ESCANEADO SIGUIENTE [#] : INICIAR IMPRESIÓN" y el original se escanea en la memoria.

Para imprimir inmediatamente la imagen escaneada, pulse la tecla [#].

## 6 Reemplace el original por el original siguiente y pulse la tecla de inicio [START] (⏻).

Repita el Paso 6 hasta que se hayan escaneado todos los originales.

Las copias se producirán cada vez que se hayan escaneado dos originales.

Cuando el número original de páginas es impar y aparece "[START] : ESCANEADO SIGUIENTE [#] : INICIAR IMPRESIÓN", pulse la tecla [#] cuando haya finalizado el escaneo de todas las páginas.

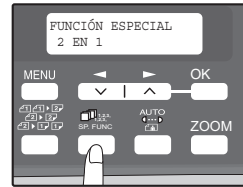


- Para borrar los datos de la memoria, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (⏻).  
Cuando se pulsa la tecla de borrado [CLEAR] (⏻), se borra también el ajuste del número de copias.
- Para cancelar el copiado 2 EN 1, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (⏻).
- Para cancelar el modo de copiado 2 EN 1, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (⏻).

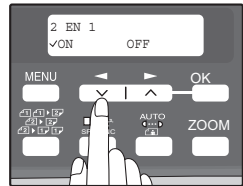
## Utilización del RSPF





**1** Coloque los originales. (p.21)

**2** Pulse la tecla [CLASIF. ELECTR/FUN ESP. (  )] hasta que aparezca "2 EN 1" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



**3** Pulse la tecla [  ] (  ) para mover "✓" hasta la posición "ON" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



**4** Pulse las teclas [  ] (  ) o [  ] (  ) para seleccionar el tamaño de original y, a continuación, pulse la tecla [OK].



Pueden seleccionarse los tamaños de original siguientes:  
"A4", "B5", "A5", "8,5x14", "8,5x13", "8,5x11", "5,5x8,5".



**5** Seleccione el número de copias, así como otros ajustes y pulse la tecla de inicio [START] (  ).

La copia se envía a la bandeja de salida.



- Para cancelar el copiado 2 EN 1, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (  ).
- Para cancelar el modo de copiado 2 EN 1, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (  ).

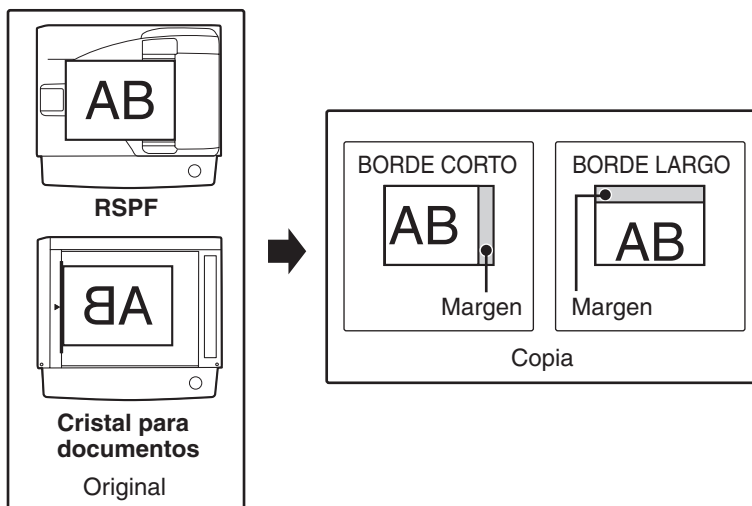
4

# CREACIÓN DE MÁRGENES DURANTE EL COPIADO

## (Desplazamiento del margen)

La función de desplazamiento del margen se utiliza para desplazar automáticamente el texto o la imagen en el papel de copia aproximadamente 10 mm.

Como se muestra más abajo, puede seleccionarse BORDE LARGO o BORDE CORTO.



### Nota

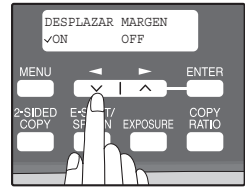
- Esta característica no puede utilizarse con la prestación 2 EN 1.
- Puede modificarse la anchura del margen en "ANCHURA DEL MARGEN" de los programas del usuario. (p.55)
- Tenga en cuenta que un margen se crea moviendo la imagen y, por consiguiente, si la imagen se desplaza demasiado, su borde podría cortarse.

## 1 Coloque el(los) original(es).

## 2 Pulse la tecla [CLASIF. ELECTR/FUN ESP. (FUN)] hasta que aparezca "DESPLAZA MARGEN" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



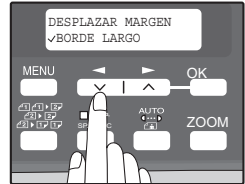
- 3** Pulse la tecla [**◀**] (**⏮**) para mover "✓" hasta la posición "ON" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



- 4** Pulse las teclas [**◀**] (**⏮**) o [**▶**] (**⏭**) para seleccionar la posición del margen y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Seleccione "BORDE LARGO" o "BORDE CORTO".

Para la posición del margen, consulte la página anterior.



- 5** Seleccione el número de copias, así como otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] (**⏻**).

La copia se envía a la bandeja de salida.



- Para cancelar la copia con desplazamiento del margen, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (**⏴**).
- Para cancelar el desplazamiento del margen, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (**⏴**).

En este capítulo se describe cómo instalar y configurar el software necesario para las funciones de impresora y escáner de la máquina. Se describe además el procedimiento de visualización del Manual en Línea.



- Las imágenes de pantallas presentes en este manual son principalmente para Windows XP. En otras versiones de Windows, algunas imágenes de la pantalla pueden ser diferentes a las expuestas en este manual.
- Este manual hace referencia al CD-ROM que acompaña a la máquina como simplemente "CD-ROM".

---

---

## SOFTWARE

El CD-ROM que acompaña a la máquina contiene el siguiente software:

### Controlador MFP

#### Controlador de impresora

El controlador de impresora le permite utilizar la función de impresora de la máquina. El controlador de impresora incluye la Ventana de Estado de la Impresión. Es una utilidad que controla la máquina y le informa del estado de la impresión, del nombre del documento que se está imprimiendo actualmente y de los mensajes de error.

#### Controlador de escáner (solamente USB)

El controlador de escáner le permite utilizar la función de escaneo de la máquina con aplicaciones compatibles con TWAIN y WIA.

### Sharpdesk

Sharpdesk es un entorno de software integrado que facilita la gestión de los documentos y archivos de imagen y que lanza las aplicaciones.

### Button Manager

El Button Manager le permite utilizar los menús de escáner de la máquina para escanear un documento.

# ANTES DE LA INSTALACIÓN

## Requisitos de hardware y software

Para instalar el software, verifique los siguientes requisitos de hardware y software.

|  |  |
|--|--|
| Tipo de ordenador                              | IBM PC/AT u ordenador compatible equipado con un USB2.0* <sup>1</sup>  |
| Sistema Operativo* <sup>2</sup> * <sup>3</sup> | Windows 98, Windows Me, Windows 2000 Professional* <sup>4</sup> , Windows XP* <sup>4</sup> , Windows Vista* <sup>4</sup> |
| Pantalla de visualización                      | Se recomienda una resolución de 1024 x 768 puntos y color de 16 bits o superior  |
| Espacio libre en disco duro                    | 150MB o más  |
| Otros requisitos de hardware                   | Un entorno en el que pueda operar completamente cualquiera de los sistemas operativos enumerados más arriba.             |

\*<sup>1</sup> Compatible con el modelo preinstalado de Windows 98, Windows Me, Windows 2000 Profesional, Windows XP Profesional o Windows XP Home Edition equipado de serie con un puerto USB.

\*<sup>2</sup> No está disponible la impresión en el modo MS-DOS.

\*<sup>3</sup> La máquina no soporta la impresión desde un entorno Macintosh.

\*<sup>4</sup> Son necesarios los derechos del administrador para instalar el software utilizando el instalador.

## Entorno de instalación y software utilizable

La tabla siguiente muestra los controladores y el software que pueden ser instalados con cada versión de Windows y el método de conexión de la interfaz.

| Cable | Sistema operativo           | Controlador MFP          |                        | Button Manager | Sharpdesk |
|-------|-----------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------|
|       |                             | Controlador de impresora | Controlador de escáner |                |           |
| USB   | Windows 98/Me/2000/XP/Vista | Disponible*              | Disponible             |                |           |

\* El controlador de impresora que se instale será diferente dependiendo del tipo de conexión entre la máquina y su ordenador.

# INSTALACIÓN DEL SOFTWARE



- Las imágenes de pantalla de este manual son principalmente para Windows XP. Con otras versiones de Windows, algunas imágenes de pantalla pueden ser diferentes a las de este manual.
- Para esta descripción se asume que el ratón está configurado para su manejo con la mano derecha.
- La función de escáner opera exclusivamente cuando se utiliza un cable USB.
- Si aparece un mensaje de error, siga las instrucciones en la pantalla para resolver el problema. Tras resolver el problema, el procedimiento de instalación continuará. Dependiendo del problema, es probable que deba hacer clic en el botón "Cancelar" para salir del programa de instalación. En este caso, reinstale el software desde el principio después de resolver el problema.

## Utilización de la máquina con una conexión USB

- 1 El cable USB no debe estar conectado a la máquina. Compruebe que el cable no está conectado a la máquina antes de continuar.**


Si se conecta un cable, aparecerá una ventana Plug and Play. Si sucede esto, haga clic en el botón "Cancelar" para cerrar la ventana y desconecte el cable.



El cable se conectará en el paso 13.

- 2 Inserte el CD-ROM en la unidad de CD-ROM del ordenador.**

- 3 Haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Mi PC" (  ), y haga doble clic en el icono "CD-ROM" (  ).**

- En Windows Vista, haga clic en el botón "Start" (  ), haga clic en "Equipo", y luego haga doble clic en el icono "CD-ROM".
- En Windows 98/Me/2000, haga doble clic en "Mi PC" y luego haga doble clic en el icono "CD-ROM".

- 4 Haga doble clic en el icono "Configuración" (  ).**

En Windows Vista, si aparece una pantalla de confirmación, haga clic en "Permitir".

- 5 Aparecerá la ventana "LICENCIA DE SOFTWARE". Asegúrese de que entiende el contenido de la licencia del software y haga clic en el botón "Sí".**



Puede ver el "LICENCIA DE SOFTWARE" en un idioma distinto del seleccionado seleccionando el idioma deseado en el menú de idiomas. Para instalar el software en el idioma seleccionado, continúe la instalación con ese idioma seleccionado.

- 6 Lea el mensaje en la ventana "Léame primero" y "Bienvenido" y haga clic en el botón "Siguiente".**



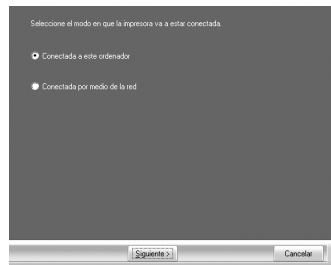
- 7** Para instalar todo el software, haga clic en el botón "Estándar" y vaya al paso 12.  
Para instalar paquetes específicos, haga clic en el botón "Personalizada" y continúe con el paso siguiente.



- 8** Haga clic en el botón "Controlador MFP".  
Haga clic en el botón "Mostrar LÉAME" para mostrar la información sobre los paquetes seleccionados.



- 9** Seleccione "Conectada a este ordenador" y haga clic en el botón "Siguiente".  
Siga las instrucciones en pantalla. Cuando se visualice "Se ha completado la instalación del software de SHARP.", haga clic en el botón "Aceptar" y vaya al paso 12.



## **Precaución**

- Si utiliza Windows Vista y si aparece una ventana de advertencia, asegúrese de hacer clic en "Instalar este software de controlador de todas formas".
- Si utiliza Windows 2000/XP y aparece un mensaje de aviso con respecto a la prueba del logotipo de Windows o a la firma digital, debe hacer clic en el botón "Continuar de todos modos" o "Sí".

### **10** Volverá a la ventana del paso 8. Si desea instalar **Button Manager** o **Sharpdesk**, haga clic en el botón **"Software utilitario"**.

Si no desea instalar el software utilitario, haga clic en el botón "Cerrar" y vaya al paso 12.



Después de la instalación, puede aparecer un mensaje indicando que debe reiniciar el ordenador. En este caso, haga clic en el botón "Sí" para reiniciar el ordenador.

## Instalación del software utilitario

### **11** Haga clic en el botón **"Button Manager"** o **"Sharpdesk"**.

Haga clic en el botón "Mostrar LÉAME" para mostrar la información sobre los paquetes seleccionados. Siga las instrucciones en pantalla.



En Windows 98/Me/2000, si aparece la pantalla siguiente, haga clic en el botón "Omitir" o en "Continuar", según proceda, para continuar con la instalación.

Si selecciona "Omitir", la instalación de Sharpdesk sin instalar Sharpdesk Imaging.

Si selecciona "Continuar", se instalará Sharpdesk Imaging. Si Imaging para Windows está instalado en su ordenador, Sharpdesk Imaging sobrescribirá Imaging para Windows.



## 12 Cuando termine la instalación, haga clic en el botón "Cerrar".



- Si utiliza Windows Vista y si aparece una ventana de advertencia, asegúrese de hacer clic en "Instalar este software de controlador de todas formas".
- Si utiliza Windows 2000/XP y aparece un mensaje de aviso con respecto a la prueba del logotipo de Windows o a la firma digital, debe hacer clic en el botón "Continuar de todos modos" o "Sí".

Aparecerá un mensaje que le pide conectar la máquina a su ordenador. Haga clic en el botón "Aceptar".



Después de la instalación, puede aparecer un mensaje indicando que debe reiniciar el ordenador. En este caso, haga clic en el botón "Sí" para reiniciar el ordenador.

## 13 Compruebe que la máquina esté encendida y conecte el cable USB (p.42).

Windows detecta la máquina y aparece una ventana de Plug and Play.

## 14 Siga las instrucciones de la ventana plug and play para instalar el controlador.

Siga las instrucciones en pantalla.



- Si utiliza Windows Vista y si aparece una ventana de advertencia, asegúrese de hacer clic en "Instalar este software de controlador de todas formas".
- Si utiliza Windows 2000/XP y aparece un mensaje de aviso con respecto a la prueba del logotipo de Windows o a la firma digital, debe hacer clic en el botón "Continuar de todos modos" o "Sí".

5

### Así termina la instalación del software.

- Si ha instalado Button Manager, configúrelo tal como se explica en "CONFIGURACIÓN DEL BUTTON MANAGER" (p.45).
- Si ha instalado Sharpdesk, aparecerá la pantalla de configuración. Siga las instrucciones en la pantalla para configurar la aplicación.

### Conexión de un cable USB

Siga los pasos a continuación para conectar la máquina a su ordenador.

El cable USB necesario para conectar la máquina a su ordenador no se suministra. Cómprelo el cable adecuado para su ordenador en una tienda especializada.



**Precaución**

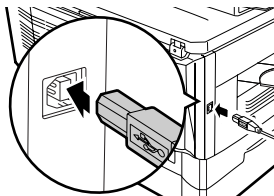
- El USB está disponible en un ordenador PC/AT compatible que haya sido equipado originalmente con USB y que disponga de Windows 98, Windows Me, Windows 2000 Profesional, Windows XP o Windows Vista.
- No conecte el cable USB antes de instalar el controlador de impresión. El cable USB debe conectarse durante la instalación del controlador de impresión.



**Nota**

- Si va a conectarse la máquina utilizando un puerto USB 2.0 de su ordenador, le rogamos adquiera un cable USB que soporte USB 2.0.
- Para obtener la velocidad de transferencia de datos USB 2.0 más rápida, "CONMUTACIÓN DE MODO USB2.0", de los programas de usuario de la máquina, debe fijarse en "VELOCIDAD ELEVADA". Para obtener más información, consulte "PROGRAMAS DE USUARIO" (p.58).
- Utilice el modo "VELOCIDAD ELEVADA" de la máquina solamente cuando al usar un ordenador que utilice Windows 2000/XP/Vista.
- Incluso al utilizar el controlador USB 2.0 de Microsoft, podría no ser posible obtener toda la velocidad USB 2.0 si se utiliza una tarjeta PC que soporte USB 2.0. Para obtener el controlador más novedoso (que podría permitir una velocidad más elevada), póngase en contacto con el fabricante de su tarjeta PC.

#### **1** Inserte el cable en el conector USB en la máquina.



#### **2** Introduzca el otro extremo del cable en el puerto USB de su ordenador.

## Uso de la máquina como impresora compartida

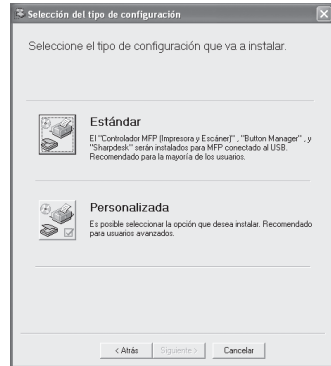
Si la máquina se utiliza como impresora compartida en una red, siga estos pasos para instalar el controlador de impresión en el ordenador cliente.



Para configurar el servidor de impresión, consulte el manual de instrucciones o el archivo de ayuda del sistema operativo.

**1** Realice los pasos 2 a 6 en "Utilización de la máquina con una conexión USB" (p.38).

**2** Haga clic en el botón "Personalizada".

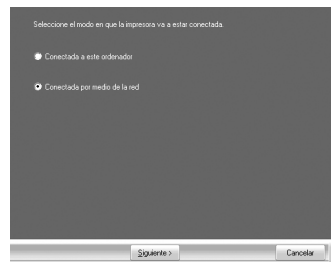


**3** Haga clic en el botón "Printer Driver".

Haga clic en el botón "Mostrar LÉAME" para mostrar la información sobre los paquetes seleccionados.



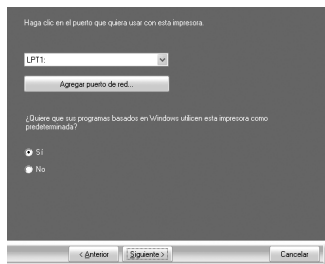
**4** Seleccione "Conectada por medio de la red" y haga clic en el botón "Siguiente".



5

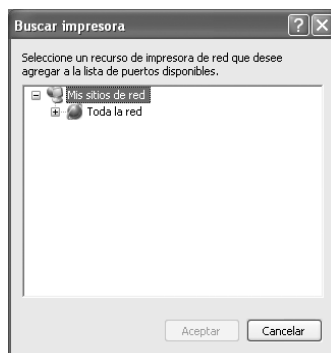
### 5 Haga clic en el botón "Agregar puerto de red".

En Windows 98/Me/2000/ XP, también puede hacer clic en el botón "Agregar puerto de red" y seleccionar la impresora a compartir (la máquina), navegando por la red en la ventana que se muestra. (En Windows Vista no se visualiza el botón "Agregar puerto de red".)



### 6 Seleccione la impresora de red compartida y haga clic en el botón "Aceptar".

Pida al administrador de la red el nombre del servidor y el nombre de la impresora de la máquina en la red.



### 7 En la ventana de selección del puerto de impresión, compruebe la impresora de red compartida y verifique si se usa como impresora predefinida, realice las seleccione y haga clic en el botón "Siguiente".

Siga las instrucciones en pantalla.



#### Precaución

- Si utiliza Windows Vista y si aparece una ventana de advertencia, asegúrese de hacer clic en "Instalar este software de controlador de todas formas".
- Si utiliza Windows 2000/XP y aparece un mensaje de aviso con respecto a la prueba del logotipo de Windows o a la firma digital, debe hacer clic en el botón "Continuar de todos modos" o "Sí".

### 8 Volverá a la ventana del paso 3. Haga clic en el botón "Cerrar".



Después de la instalación, puede aparecer un mensaje indicando que debe reiniciar el ordenador. En este caso, haga clic en el botón "Sí" para reiniciar el ordenador.

**Así termina la instalación del software.**

# CONFIGURACIÓN DEL BUTTON MANAGER

El Button Manager es un programa de software que trabaja con el controlador de escáner para permitir el escaneado desde la máquina.

Para escanear utilizando la máquina, el Button Manager debe estar vinculado al menú de escaneado de la máquina. Siga los pasos enumerados más abajo para vincular el Button Manager a los sucesos de escáner.

## Windows XP/Vista

- 1 Haga clic en el botón "Inicio" y en "Panel de Control"; a continuación, haga clic en "Impresoras y Otro Hardware" y, por último, haga clic en "Escáneres y Cámaras".**

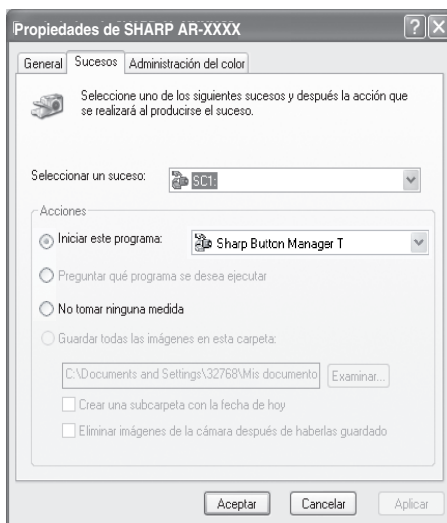
En Windows Vista, haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Panel de control" y haga clic en "Hardware y sonido", y haga clic en "Escáneres y Cámaras".

- 2 Haga clic sobre el icono "SHARP AR-XXXX" y seleccione "Propiedades" en el menú "File".**

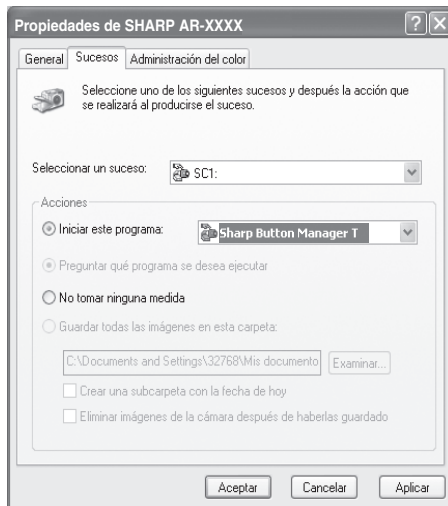
En Windows Vista, en el menú "Organizar" seleccione "Propiedades".

- 3 En la pantalla "Propiedades", haga clic en la solapa "Sucesos".**

- 4 Seleccione "SC1:" del menú desplegable "Seleccionar un suceso".**



- 5** Seleccione "Iniciar este programa" y, a continuación, seleccione "Sharp Button Manager T" del menú desplegable.



- 6** Haga clic en el botón "Aplicar".

- 7** Repita los Pasos 4 a 6 para vincular el Button Manager a "SC2:" a través de "SC6:".

Seleccione "SC2:" del menú desplegable "Seleccionar un suceso". Seleccione "Iniciar este programa", seleccione "Sharp Button Manager T" del menú desplegable y, a continuación, haga clic en el botón "Aplicar". Siga los mismos pasos para todos los menús Menú de escaneo, hasta "SC6:".

Cuando se hayan completado los ajustes, haga clic sobre el botón "Aceptar" para cerrar la pantalla.

El Button Manager está ahora vinculado al menú de escaneo (de 1 a 6). Los ajustes de escaneo para cada uno de los menús de 1 a 6 pueden modificarse con la ventana de ajuste del Button Manager. Para los valores iniciales dispuestos en fábrica del menú de escaneo y los procedimientos de configuración de los ajustes del Button Manager, consulte "Ajustes del Button Manager" en el Manual en Línea.



## Windows 98/Me/2000

**1** Haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Configuración" y, a continuación, haga clic en "Panel de Control".

**2** Haga doble clic en el icono "Escáneres y Cámaras".



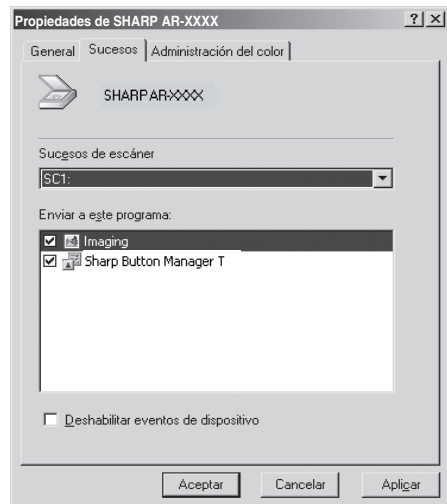
Si el icono "Escáneres y Cámaras" no aparece en Windows Me, haga clic en "Vea todas las opciones del Panel de control".

**3** Seleccione "SHARP AR-XXXX" y haga clic sobre el botón "Propiedades".

En Windows Me, haga clic en "SHARP AR-XXXX" y en "Propiedades" del menú emergente.

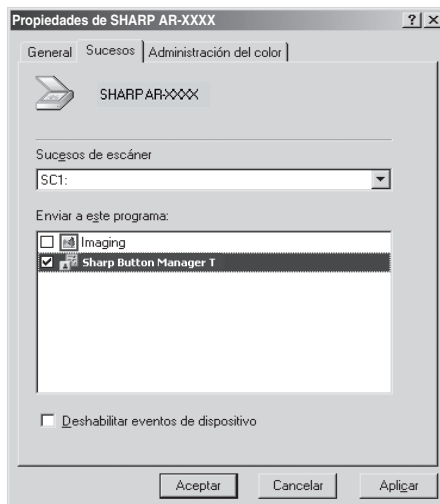
**4** En la pantalla "Propiedades", haga clic en la solapa "Sucesos".

**5** Seleccione "SC1:" del menú desplegable "Sucesos de escáner".



5

## 6 Seleccione "Sharp Button Manager T" en "Enviar a este programa".



Si se muestran otras aplicaciones, anule la selección de las casillas de otras aplicaciones y mantenga seleccionada solamente la casilla del Button Manager.

## 7 Haga clic en el botón "Aplicar".

## 8 Repita los Pasos 5 a 7 para vincular el Button Manager a "SC2:" a través de "SC6:".

Seleccione "SC2:" del menú desplegable "Sucesos de escáner".  
 Seleccione "Sharp Button Manager T" en "Enviar a este programa" y haga clic en el botón "Aplicar". Siga los mismos pasos para todos los menús Menú de escaneo, hasta "SC6:".  
 Cuando se hayan completado los ajustes, haga clic sobre el botón "Aceptar" para cerrar la pantalla.

El Button Manager está ahora vinculado al menú de escaneo (de 1 a 6). Los ajustes de escaneo para cada uno de los menús de 1 a 6 pueden modificarse con la ventana de ajuste del Button Manager. Para los valores iniciales dispuestos en fábrica del menú de escaneo y los procedimientos de configuración de los ajustes del Button Manager, consulte "Ajustes del Button Manager" en el Manual en Línea.

La máquina incluye un conector USB como equipamiento estándar.

La máquina dispone de las siguientes prestaciones:

- Transferencia de datos a gran velocidad (cuando se encuentra conectada a un conector USB 2.0).
- Función ROPM\*
- \* ROPM son las siglas del procesado "Rip Once Print Many" (una lectura y muchas copias). La función ROPM almacena en la memoria múltiples páginas de datos impresos antes de la impresión. De esta forma, cuando se imprimen múltiples copias, se elimina la necesidad de que el ordenador transmita los datos de impresión repetidas veces.

Para utilizar la máquina como impresora o escáner, debe instalarse primero el controlador de la impresora o del escáner como se explica en la "INSTALACIÓN DEL SOFTWARE" (p.36)".



- Si surge algún problema en los modos de impresora o escáner, consulte el Manual en Línea.
- Cuando utilice USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada), asegúrese de leer "Requisitos del sistema para USB 2.0 (Velocidad Elevada)" (más abajo) para verificar que su sistema y los ajustes de la unidad se han configurado adecuadamente.
- La función de escaneo sólo está disponible con Windows 98/Me/2000/XP/Vista y se utiliza una conexión de USB.

### Requisitos del sistema para USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada)

Para utilizar USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada) es necesario el sistema siguiente:

- Su ordenador debe utilizar Windows 2000 Profesional/XP/Vista y debe estar instalado el controlador USB 2.0 de Microsoft.
- El ajuste "Conmutación de modo USB 2.0" de los programas del usuario de la máquina debe fijarse en "Velocidad Elevada". Para modificar el ajuste, consulte "Conmutación de modo USB 2.0" en los programas del usuario (p.58).
- \* Incluso cuando se encuentra instalado el controlador USB 2.0 de Microsoft, algunas tarjetas de expansión USB 2.0 no pueden conseguir la velocidad estipulada por el nivel de Velocidad Elevada. Este problema puede solucionarse a menudo mediante la instalación de un controlador más reciente para la tarjeta. Para obtener el controlador más reciente para su tarjeta, póngase en contacto con el fabricante de la tarjeta.

---

---

## UTILIZACIÓN DEL MODO IMPRESORA

El procedimiento de carga de papel para la impresión es el mismo que para cargar el papel de copiado. Véase "CARGA DEL PAPEL" (p.14).



- Los trabajos de impresión recibidos mientras la máquina está copiando se almacenarán en la memoria. Una vez finalizado el trabajo de copiado, empezarán a imprimirse los trabajos de impresión.
- La impresión no es posible cuando las tapas delantera o lateral se encuentran abiertas para el mantenimiento de la máquina, cuando se produce un atasco o cuando se agota el papel o el tóner de la máquina.

---

---

## PROCEDIMIENTO BÁSICO DE IMPRESIÓN

A continuación se describe el procedimiento básico de impresión. Para utilizar las funciones convenientes de la impresora, consulte el "Manual en Línea" o el archivo de ayuda del controlador de impresora.

### **1 Asegúrese de que hay papel cargado en la bandeja.**

El procedimiento de carga de papel es el mismo que para el copiado. Consulte "CARGA DEL PAPEL" (p.14) y asegúrese de cargar el papel que Ud. desea.



Asegúrese de que el ajuste de tamaño del papel de la máquina es el mismo que el tamaño de papel fijado en el controlador de impresora.

### **2 Abra el archivo que desee imprimir y seleccione "'Imprimir'" en el menú Archivo.**

### **3 Verifique que se ha seleccionado el controlador de impresora de la máquina y seleccione los ajustes de impresión en el controlador.**

Para obtener información relativa a los ajustes del controlador de impresora, consulte el "Manual en Línea" o el archivo de ayuda del controlador de impresora.

### **4 Haga clic en el botón "Imprimir" o en el botón "Aceptar" para iniciar la impresión.**

El trabajo de impresión se enviará a la bandeja de salida.

## Cancelación de un trabajo de impresión

### **1 Seleccione el modo de impresora con la tecla [SELECCIÓN DE MODO] del panel de mando de la máquina y, a continuación, pulse la tecla de borrado [CLEAR] () o la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (.**

### **2 En la pantalla se mostrará "CANCELAR TRABAJO DE IMPRESIÓN?". Asegúrese de que aparece una marca delante de "Sí" y pulse la tecla [OK].**



Para conocer las limitaciones de copiado en el modo de impresión, las limitaciones en el modo de escáner y las limitaciones del modo de impresión en los modos de copia y escáner, consulte "FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIADORA, IMPRESORA Y ESCÁNER" (p.52).

## UTILIZACIÓN DEL MODO ESCÁNER

El procedimiento de colocación del original es el mismo que para el copiado. Véase "COPIADO NORMAL" (p.20).



El modo de escáner no puede utilizarse en los siguientes casos:

- Se ha producido un atasco (atasco de papel o del original en el RSPF).
- Se están utilizando los programas del usuario.
- Se está ajustando el tamaño del papel de la bandeja.
- La máquina está siendo utilizada en el modo de copia.
- La tapa delantera o lateral se encuentra abierta.

## ESCANEADO CON UTILIZACIÓN DE LAS TECLAS DE LA MÁQUINA

Cuando se realice el escaneado con este método, se iniciará automáticamente la aplicación que ha sido establecida en el Gestor de Botones y la imagen escaneada se pegará en la aplicación.




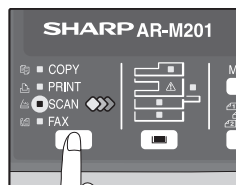
Si la máquina se encuentra en el modo de copia, pulse la tecla [SELECCIÓN DE MODO] para conmutar al modo de escáner y borre los ajustes de copiado previamente fijados.

### Escaneado desde el panel de mando de la máquina

1

**Pulse la tecla [SELECCIÓN DE MODO] para seleccionar el modo de escáner.**

El indicador () se ilumina para señalar que está seleccionado el modo de escáner.

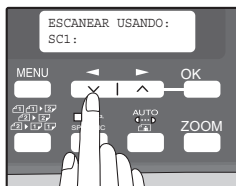


2

**Coloque el original. (p.20)**

3

**Pulse las teclas [] () o [] () para seleccionar el ajuste del menú de escaneo deseado del Button Manager.**



4

**Pulse la tecla de inicio [START] () para comenzar el escaneo.**



Una vez finalizado el escaneo, el modo de escáner permanece seleccionado. (Para cambiar a un modo diferente, utilice la tecla [SELECCIÓN DE MODO]).

### Menú de escaneo del Button Manager

Para obtener información relativa a los ajustes del Button Manager, consulte el archivo de ayuda del Button Manager. Pueden modificarse los nombres en el menú del Button Manager ("xxxx" en "SC1:xxxx", etc.). Consulte el Manual en Línea.

## ESCANEADO DESDE SU ORDENADOR

La máquina soporta el estándar TWAIN, lo que posibilita el escaneado desde aplicaciones compatibles con TWAIN. La máquina también soporta WIA (Windows Image Acquisition), haciendo posible el escaneado a partir del "Asistente para Escáner y Cámara" de Windows XP. Consulte el Manual en Línea para conocer los procedimientos de escaneado TWAIN y WIA. Para obtener información relativa a los ajustes TWAIN y WIA, consulte el archivo de ayuda del controlador de impresora o la Ayuda de Windows.

## FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIADORA, IMPRESORA Y ESCÁNER

Cuando se utiliza la máquina en el modo de impresora, copiadora o escáner, algunas operaciones no pueden ejecutarse simultáneamente.

| Modos     |  | Copiado          | Impresión        | Escaneado desde un ordenador | Escaneado desde la máquina |
|-----------|--|------------------|------------------|------------------------------|----------------------------|
| Copia     | Entrada a través de la tecla de copiado                      | Sí               | Sí               | Sí                           | No                         |
|           | Durante el copiado   | No               | No               | No                           | No                         |
| Impresora | Durante la impresión   | Sí <sup>*1</sup> | No               | Sí                           | Sí                         |
| Escáner   | Durante la vista previa del escaneado / durante el escaneado | No               | Sí <sup>*2</sup> | No                           | No                         |

<sup>\*1</sup> Durante la impresión a doble cara, el trabajo de copiado comienza una vez finalizado el de impresión.

<sup>\*2</sup> La impresión es posible mientras tiene lugar el escaneado.

# CÓMO UTILIZAR EL MANUAL EN LÍNEA

El manual en línea proporciona instrucciones detalladas para el manejo de la unidad como impresora o escáner. Además, también proporciona los métodos para el tratamiento de los problemas surgidos durante la impresión o escaneo.

**1** Encienda su ordenador.


**2** Introduzca el CD-ROM suministrado en su unidad de CD-ROM.

**3** Haga clic en el botón "Inicio" y en "Mi PC" () y, a continuación, haga doble clic en el icono del CD-ROM ()

- En Windows Vista, haga clic en "Sistema" luego en "Administrador de dispositivos" a partir de "Tareas".
- En Windows 98/Me/2000, haga doble clic en "Mi PC", y luego en el icono CD-ROM.

**4** Haga doble clic en la carpeta "Manual", luego en "AR-M200\_M201". Haga doble clic en la carpeta "Online", posteriormente en la carpeta "Spanish", y luego en el icono "AR-M200\_M201.pdf".

**5** Haga clic sobre  para leer el manual en línea.

Para cerrar el manual en línea, haga clic sobre el botón () localizado en la parte superior derecha de la pantalla.



- El manual en línea puede imprimirse utilizando Acrobat Reader. Es útil imprimir las secciones que se consultan con frecuencia.
- Consulte la "Ayuda" de Acrobat Reader para obtener más información acerca del manejo y funciones de Acrobat Reader.

6

## CONSULTA DEL MANUAL EN LÍNEA

El "Software CD-ROM" que se suministra con la máquina contiene un manual en línea en formato PDF. Para consultar el manual en formato PDF, se requiere Acrobat Reader o Adobe Reader de Adobe Systems Incorporated. Si no tiene instalado ninguno de estos programas, puede descargarlos en la siguiente dirección URL:

<http://www.adobe.com/>

Los ajustes de usuario le permiten personalizar los ajustes de la máquina para satisfacer mejor sus necesidades.

## PROGRAMAS DE USUARIO

Los ajustes del usuario constan de los siguientes elementos:

Para cambiar los ajustes de los programas de usuario como se describe en "SELECCIÓN DE UN AJUSTE PARA UN PROGRAMA DEL USUARIO" (p.59).

### Modo de Copia


| Número del programa | Nombre del programa      | Códigos de ajuste<br>(el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita)                      | Descripción  |
|---------------------|--------------------------|---|--|
| 1                   | BORRADO AUTOMÁTICO       | 1: 10 SEG.<br>2: 30 SEG.<br><b>3: 60 SEG.</b><br>4: 90 SEG.<br>5: 120 SEG.<br>6: INACTIVO             | <ul style="list-style-type: none"> <li>El tiempo de borrado automático devuelve automáticamente los ajustes de copiado a los ajustes iniciales (p.12) si no se pulsa ninguna tecla durante un periodo de tiempo prefijado tras la finalización de un trabajo de copia.</li> <li>Este programa se utiliza para seleccionar el periodo de tiempo. El borrado automático también puede deshabilitarse.</li> </ul>   |
| 2                   | MODO DE PRECALENTAMIENTO | <b>1: 30 SEG.</b><br>2: 1 MIN.<br>3: 5 MIN.<br>4: 30 MIN.<br>5: 60 MIN.<br>6: 120 MIN.<br>7: 240 MIN. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado de consumo bajo de energía, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. El indicador del modo de ahorro de energía se enciende. Sin embargo, pueden utilizarse las teclas del panel de funcionamiento. El funcionamiento normal se reanuda automáticamente cuando se pulsa una tecla del panel de mando, se coloca un original o se recibe un trabajo de impresión.</li> </ul> |
| 3                   | DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA   | <b>1: ACTIVO</b><br>2: INACTIVO   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice este ajuste para habilitar o deshabilitar la desconmutación automática de la corriente.</li> </ul>  |



| Número del programa | Nombre del programa           | Códigos de ajuste<br>(el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita) | Descripción  |
|---------------------|-------------------------------|--|--|
| 4                   | TIEMPO DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA | <b>1: 5 MIN.</b><br>2: 30 MIN.<br>3: 60 MIN.<br>4: 120 MIN.<br>5: 240 MIN.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado en el que se consume incluso menos energía que en el modo de precalentamiento, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. Se apagan todas las luces, con excepción del indicador del modo de ahorro de energía. Para reanudar el funcionamiento normal, pulse la tecla de inicio [START] (  ). El funcionamiento normal también se reanuda automáticamente cuando se recibe un trabajo de impresión o se inicia una operación de escaneado desde un ordenador. Mientras se encuentra activo el modo de desconmutación automática de la corriente, no pueden utilizarse las teclas (excepto la tecla de inicio [START] (  )).</li> </ul> |
| 7                   | DISEÑO EN 2EN1                | <b>1: PATRÓN 1</b><br>2: PATRÓN 2  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice este ajuste para seleccionar el patrón de diseño cuando se copian dos páginas originales en una única hoja de papel (véase página 31 para consultar los patrones de diseño).</li> </ul>   |
| 8                   | FUNCIÓN "OFFSET"              | <b>1: ACTIVO</b><br>2: INACTIVO  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando está habilitada, esta función desplaza la posición de la bandeja de salida de los juegos de copias durante el trabajo de copiado, y de los trabajos de impresión cuando se utiliza la función de impresora.</li> </ul>   |
| 9                   | ROTAR IMAGEN DEL ORIGINAL     | <b>1: ACTIVO</b><br><b>2: INACTIVO</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando se realiza el copiado a doble cara, esta función hace rotar la imagen de la parte posterior del original. Esta función es conveniente para encuadernar las copias por la parte superior (encuadernación en bloc).</li> </ul>   |
| 10                  | RESOLUCIÓN AUTOMÁTICA / TEXTO | <b>1: 300 ppp</b><br>2: 600 ppp  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Este ajuste se utiliza para modificar la resolución de copia en los modos AUTO y TEXTO de 600 x 300 ppp a 600 x 600 ppp (modo de alta calidad). El escaneado es más lento cuando se utiliza el modo de alta calidad.</li> </ul>   |
| 11                  | MODO DE COPIA A DOBLE CARA    | <b>1: VELOCIDAD ELEVADA</b><br>2: NORMAL   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Si la memoria se llena durante la realización del copiado a doble cara, puede seleccionarse "NORMAL" para hacer posible el copiado. Sin embargo, "NORMAL" resulta en una velocidad de copiado más lenta. Normalmente, se selecciona "VELOCIDAD ELEVADA" para habilitar el copiado a doble cara rápido.</li> </ul>   |
| 12                  | ANCHURA DEL MARGEN            | <b>1: 5 mm</b><br><b>2: 10 mm</b><br>3: 15 mm<br>4: 20 mm                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice este ajuste para fijar la anchura del margen.</li> </ul>  |

## AJUSTES DEL USUARIO

| Número del programa | Nombre del programa              | Códigos de ajuste<br>(el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita)   | Descripción  |
|---------------------|----------------------------------|--|--|
| 13                  | MEMORIA PARA LA IMPRESORA        | 1: 30%<br>2: 40%<br><b>3: 50%</b><br>4: 60%<br>5: 70%  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice esta función para modificar la proporción de memoria de la máquina utilizada para el modo de impresora.</li> </ul>  |
| 14                  | REPETICIÓN AUTOMÁTICA DE TECLA   | 1: <b>ACTIVO</b><br>2: INACTIVO  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice este ajuste para seleccionar si mantener pulsada una tecla o no provoca una entrada repetida de dicha tecla. En el caso de teclas que, al mantenerse pulsadas, normalmente hacen que un valor establecido aumente (por ejemplo, manteniendo pulsada la tecla [◀] (◀) o la tecla [▶] (▶)), puede utilizarse este programa para que el valor fijado no se modifique cuando se mantiene pulsada la tecla.</li> </ul>           |
| 15                  | TIEMPO DE PULSACIÓN DE UNA TECLA | 1: <b>NORMAL</b><br>2: 0,5 SEG.<br>3: 1,0 SEG.<br>4: 1,5 SEG.<br>5: 2 SEG.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice este ajuste para seleccionar cuánto tiempo debe pulsarse una tecla para que se acepte la entrada. Si selecciona un período superior, puede evitar que los ajustes se modifiquen cuando se pulsa una tecla de forma accidental.</li> </ul>   |
| 16                  | SONIDO DE SENSOR DE TECLAS       | 1: <b>BAJO</b><br>2: ALTO<br>3: INACTIVO   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Establece el volumen de los pitidos. (p.60)</li> </ul>  |
| 17                  | SONIDO POR DEFECTO               | 1: ACTIVO<br>2: <b>INACTIVO</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilícelo para hacer sonar un pitido cuando se selecciona un ajuste básico. (p.60)</li> </ul>   |
| 18                  | MODO DE AHORRO DE TÓNER          | 1: ACTIVO<br>2: <b>INACTIVO</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Este modo reduce el uso de tóner en torno al 10% durante el copiado. El modo de ahorro de tóner es efectivo cuando el modo de exposición es AUTO (AUTO) o TEXTO (□...■).</li> </ul>   |
| 19                  | AJUSTE NIVEL EA                  | 1: SPF/RSPF<br>(Es posible el ajuste en 5 niveles.)<br>2: <b>CRISTAL PARA DOCUMENTOS</b><br>(Es posible el ajuste en 5 niveles.) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se utiliza para ajustar el nivel de exposición.</li> <li>El nivel de exposición automática puede ajustarse por separado para el cristal para documentos y el RSPF.</li> <li>Para más información sobre el procedimiento de ajuste de la exposición y sobre las directrices para los valores numéricos, consulte la página 24. El ajuste de exposición predeterminado en fábrica para el nivel de exposición es "centro".</li> </ul> |

| Número del programa | Nombre del programa   | Códigos de ajuste<br>(el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita)  | Descripción   |
|---------------------|---|---|---|
| 20                  | IDIOMA  | <b>1: INGLÉS</b><br><b>EE.UU.</b><br>2: INGLÉS<br>3: FRANCÉS<br>4: ESPAÑOL<br>5: ALEMÁN<br>6: ITALIANO<br>7: HOLANDES<br>8: SUECO<br>9: NORUEGO<br>10: FINLANDES<br>11: DANÉS<br>12: HUNGARO<br>13: CHECO<br>14: POLACO<br>15: RUSSO<br>16: ESLOVACO<br>17: PORTUGUÉS | <ul style="list-style-type: none"> <li>Este programa se utiliza para fijar el idioma de la pantalla.</li> </ul>   |
| 21                  | REINICIO A LOS VALORES DE FABRICA   | <b>1: SÍ</b><br><b>2: NO</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Este programa se utiliza para devolver todos los ajustes a los valores predeterminados de fábrica.</li> </ul>  |
| 22                  | SELECCIÓN DE CLASIFICACIÓN AUTOMÁTICA   | <b>1: ACTIVO</b><br><b>2: INACTIVO</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice este ajuste para habilitar o deshabilitar el modo de selección de clasificación automática.</li> </ul>   |
| 24                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>VERIF OC OPEN</li> <li>VERIF RSPF OPEN (si hay un RSPF instalado)</li> </ul> | <b>1: ACTIVO</b><br><b>2: INACTIVO</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>uede configurar la operación que se realizará si la tecla de inicio [START]] (  ) se pulsa cuando el RSPF no está completamente cerrado. (Para más detalles sobre "Comprobar la función de apertura de RSPF/cubierta original" consulte la página 13.)</li> </ul> |
| 25                  | ANCHO COPIA VÁLID   | <b>1: A4</b><br><b>2: B5</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Configure los tamaños de papel permitidos para la copia desde la bandeja "bypass". Cuando se selecciona "PEQUEÑO", la copia de un original de tamaño carta se imprimirá en tamaño factura.</li> </ul>  |
| 28                  | AJUSTES LSU   | <b>1: ACTIVO</b><br><b>2: INACTIVO</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione si la copia se permitirá solo cuando el motor poligonal esté rotando o solo cuando el motor poligonal se pare.</li> </ul>   |
| 29                  | TIPO DE PAPEL   | <b>1: PAPEL NORMAL</b><br><b>2: PAP. GRAM. ALTO</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste la temperatura de la unidad de fusión cuando se use la bandeja "bypass".</li> </ul>   |
| 30                  | AJUSTAR CONTRASTE   | <b>1: MÁS CLARO</b><br><b>2: CLARO</b><br><b>3: NORMAL</b><br><b>4: OSCURO</b><br><b>5: MÁS OSCURO</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste el contraste de la pantalla.</li> </ul>   |

## Modo de impresión

| Número del programa | Nombre del programa                      | Códigos de ajuste<br>(el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita) | Descripción  |
|---------------------|--|--|--|
| 1                   | SALIDA FORZADA                           | 1: ACTIVO<br>2: <b>INACTIVO</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando esta función está habilitada, la impresión en el modo de impresora proseguirá automáticamente, utilizando un tamaño de papel diferente, si se agota el papel de tamaño especificado en todas las bandejas. Esta prestación no funciona en el modo de copia.</li> </ul>   |
| 2                   | CONMUTACIÓN DE MODO USB 2.0              | 1: <b>VELOCIDAD MÁXIMA</b><br>2: VELOCIDAD ELEVADA                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Establece la velocidad de transferencia de datos para USB 2.0. Para obtener la velocidad máxima al utilizar el conector USB 2.0, compruebe primero que su ordenador cumple los requisitos del sistema (sistema operativo y controlador), y, a continuación, utilice este programa para cambiar el modo USB 2.0 a "Velocidad Elevada". Tenga en cuenta que el ajuste no debe modificarse al tiempo que se ejecuta un controlador TWAIN. (Para conocer los requisitos del sistema, consulte "Requisitos del sistema para USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada)" (p.49).)</li> </ul> |
| 3                   | CAMBIO AUTOMÁTICO DE BAND.* <sup>2</sup> | 1: <b>ACTIVO</b><br>2: INACTIVO  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el papel se agota durante la impresión y hay papel del mismo tamaño en otra bandeja, esta función conmuta automáticamente a dicha bandeja (excluyendo la alimentación manual). Puede deshabilitarse la función.</li> </ul>   |

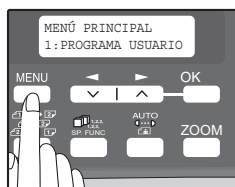
\*<sup>1</sup> La velocidad de escaneo aumenta cuando se ajusta el modo USB 2.0 en "Velocidad Elevada". Sin embargo, la velocidad de impresión no aumenta de forma considerable.

\*<sup>2</sup> Cuando la unidad de alimentación de papel de 250 hojas se encuentra instalada.

# SELECCIÓN DE UN AJUSTE PARA UN PROGRAMA DEL USUARIO

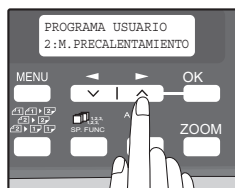
## 1 Pulse la tecla [MENU] y, a continuación, pulse la tecla [OK].

En el modo de impresora, a los programas de usuario se accede simplemente pulsando la tecla [MENU].



## 2 Pulse las teclas [◀] (⏮) o [▶] (⏭) para seleccionar el elemento que desea configurar en los elementos del PROGRAMA DEL USUARIO, y, a continuación, pulse la tecla [OK].

- Consulte "PROGRAMA DEL USUARIO" (p.54 a p.58) para conocer el nombre y código del programa.
- Puede seleccionar también un programa introduciendo directamente con las teclas numéricas el número de programa.



## 3 Pulse las teclas [◀] (⏮) o [▶] (⏭) para modificar el ajuste del elemento seleccionado.

Consulte "PROGRAMA DEL USUARIO" (p.54 a p.58) para conocer el código del programa.



- Si, por error, selecciona Ud. el elemento equivocado, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (⏴) y repita el procedimiento desde el paso 2.
- Para cancelar un ajuste de un programa de usuario, pulse la tecla [MENU].

## 4 Pulse la tecla [OK].

Su selección aparece brevemente y, a continuación, se muestra la pantalla anterior.



Cuando se selecciona "AJUSTE NIVEL EA" en los programas del usuario y se pulsa la tecla [OK], se muestra la pantalla de ajuste automático de la exposición. Ajuste la exposición y pulse la tecla [OK].

**Señales audibles (pitido de introducción por tecla, pitido de tecla no válida, pitido de ajuste básico)**

La máquina emite tres tipos de pitido diferentes: un pitido de introducción por tecla que suena cuando se pulsa una tecla válida, un pitido de tecla no válida que suena cuando se pulsa una tecla no válida y un pitido de ajuste básico que suena cuando un ajuste coincide con el ajuste básico (los ajustes básicos se explican a continuación). El pitido de ajuste básico se encuentra inicialmente deshabilitado. Si desea habilitar el pitido de ajuste básico, consulte "SONIDO POR DEFECTO" en página 56. Si desea Ud. modificar el volumen de los pitidos o deshabilitarlos, consulte "SONIDO DE SENSOR DE TECLAS" en la página 56.

Los patrones de señal para cada tipo de pitido son los siguientes:

|   |             |                                      |              |
|---|-------------|--------------------------------------|--------------|
| <b>Pitido de introducción por tecla</b> ..... | Un pitido   | <b>Pitido de ajuste básico</b> ..... | Tres pitidos |
| <b>Pitido de tecla no válida</b> .....        | Dos pitidos |                                      |              |

**Ajustes básicos**

Los ajustes básicos son selecciones estándar prefijadas para cada ajuste de copia. Los ajustes básicos son los siguientes:

|                                  |        |   |                             |
|----------------------------------|--------|---|-----------------------------|
| <b>Relación de copia</b> .....   | 100%   | <b>Localización de la alimentación</b> ..   | Bandeja 1                   |
| <b>Nivel de exposición</b> ..... | Centro |   | (Bandeja de papel superior) |
|                                  |        | <b>AUTO</b> (AUTO) / <b>TEXTO</b> (T...P)/  |                             |
|                                  |        | <b>FOTO</b> (  ) ..... | AUTO (AUTO)                 |

Cuando se encuentra habilitada la función de control de cuentas, puede controlarse el uso de la máquina por medio de cuentas o visualizarse el número total de páginas copiadas para cada cuenta.

Existen algunos menús de programa para esta función, como en la tabla mostrada.

| Nombre del programa   | Página |
|-----------------------|--------|
| 1. Cambiar contraseña | 61     |
| 2. Fijar ctrl cuenta  | 61     |
| 1. Modo de auditoría  | 62     |
| 2. Total/cuenta       | 65     |
| 3. Annular cuenta     | 65     |
| 4. Control # cuenta   | 63     |
| 1. Entre su # cuenta  | 63     |
| 2. Eliminar cuenta #  | 63     |
| 3. Cambiar cuenta #   | 64     |

## PREPARACIÓN DEL USO DE AJUSTES DE CONTROL DE CUENTAS

### Cómo introducir el modo de control de cuentas

**1** Pulse la tecla [MENÚ].  
Pulse las teclas [◀] (◁) o [▶] (▷) hasta "4: CONTROL CUENTAS" aparezca y, a continuación, pulse la tecla [OK].

**2** Introduzca la contraseña (contraseña predeterminada: "00000").

### Cómo cambiar la contraseña

**3** Pulse las teclas [◀] (◁) o [▶] (▷) para seleccionar "1: CAMBIAR CONTRASEÑA" y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Utilice las teclas numéricas para introducir una nueva contraseña de cinco dígitos.

Esta contraseña le permite deshabilitar el acceso a los ajustes del Control de cuentas para todos los usuarios, excepto para el responsable.



## Cómo habilitar el modo de auditoría

- 4** Pulse las teclas [◀] (⏮) o [▶] (⏭) para seleccionar "2: FIJAR CTRL CUENTAS" aparezca y, a continuación, pulse la tecla [OK].



- 5** Pulse las teclas [◀] (⏮) o [▶] (⏭) para seleccionar "1: MODO AUDITORÍA" y, a continuación, pulse la tecla [OK].

El Modo de auditoría se encuentra deshabilitado por defecto.

Cuando el Modo de auditoría está activado, se mantiene el cómputo del número de páginas producidas por cada cuenta (puede establecerse hasta 15 cuentas).

Para utilizar la máquina, debe introducirse el número de cuenta de cinco dígitos programado para la cuenta del usuario (p. 63).





# CONTROL DE NÚMERO DE CUENTA

Este programa se utiliza para introducir, borrar y cambiar números de cuenta.

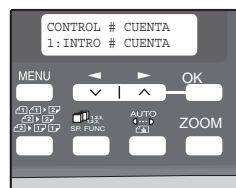
- 1 Tras los pasos 1, 2 y 4 de las páginas 61 - 62, pulse las teclas [◀] (▽) o [▶] (△) hasta que [4: CONTROL # CUENTA] aparezca y, a continuación, pulse la tecla [OK].



## Cómo introducir un número de cuenta

- 1 Seleccione "1. INTRO # CUENTA" con las teclas [◀] (▽) o [▶] (△) y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Si ya se han programado 15 cuentas, aparecerá un mensaje de advertencia. Borre todas las cuentas innecesarias y, a continuación, programe la nueva cuenta.



- 2 Utilice las teclas numéricas para introducir un número de cuenta de cinco dígitos (00000 a 99999).

No puede utilizarse el código del operador principal como un número de cuenta.

- 3 Pulse la tecla [OK].

Si se introduce un número de cuenta que ya haya sido programado en el paso 2, aparecerá un mensaje de advertencia y se regresará al paso 2. Introduzca un número diferente.

- 4 Si se desea programar otro número de cuenta, repita los pasos 2 y 3.

- 5 Para salir, pulse varias veces la tecla [C].

## Cómo borrar un número de cuenta

- 1 Seleccione "2. ELIMINAR CUENTA #" con las teclas [◀] (▽) o [▶] (△) y, a continuación, pulse la tecla [OK].



- 2 Si se desea borrar todos los números de cuenta, seleccione "1. SUPR. TODAS CUEN." y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Cuando aparezca el mensaje "¿ELIMINAR?", seleccione "SÍ" con las teclas [◀] (▽) o [▶] (△) para borrar todas las cuentas y pulse la tecla [OK]. Si no se desea borrar todos los números de cuenta, seleccione "NO" y pulse la tecla [OK].

- ## Cómo cambiar un número de cuenta

- 
- CONTROL # CUENTA  
3 : CAMBIAR CUENTA #
- MENU
- OK
- ZOOM
- SP. FUNC.

- 

- 5** Para salir, pulse varias veces la tecla [C].

# TOTAL POR CUENTA

Este programa se utiliza para mostrar los recuentos de páginas de cada cuenta.

- 1 Tras los pasos 1, 2 y 4 de las páginas 61 - 62, pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) hasta que "2: TOTAL/CUENTA" aparezca y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Este programa se utiliza para mostrar los recuentos de páginas de cada cuenta.



Las páginas que se copian durante el mantenimiento de la máquina se computan en la cuenta "OTRO".

## Cómo restablecer cuenta

- 2 Después de pulsar la tecla [C] para borrar las cuentas visualizadas, pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) hasta que aparezca "3: ANULAR CUENTA" aparezca y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Este programa se utiliza para restablecer a "0" el cómputo de páginas de una cuenta individual o de todas las cuentas.



- \* Pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) para seleccionar [1: ANUL. TODAS CUENT.] aparezca y, a continuación, pulse la tecla [OK].
- \* Pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) para seleccionar [2: ANULAR CUENTA 1] aparezca y, a continuación, pulse la tecla [OK].

---

---

# COPIA CUANDO ESTÁ HABILITADO EL MODO DE AUDITORÍA

Cuando el control de cuentas se encuentra habilitado, aparece la pantalla de introducción de número de cuenta.

ENTRE SU # CUENTA  
CUENTA #: :-----

## 1 Introduzca con las teclas numéricas su número de cuenta de cinco dígitos.

Cuando se introduce un número de cuenta válido, se muestra durante varios segundos en la pantalla inicial el número de copias que ya se han realizado con esa cuenta.



Si introduce un número incorrecto, pulse la tecla [C] e introduzca el número correcto.

## 2 Cuando haya terminado la operación de copiado, pulse la tecla [ACC.#-C] (\*).

Aquí se describen los problemas relacionados con el uso general de la máquina, la función de copiado y la instalación del software. Asegúrese de verificar cuidadosamente el problema antes de llamar al servicio de mantenimiento, puesto que muchos problemas pueden ser resueltos por el usuario.

Si Ud. no puede resolver el problema, desconecte el conmutador principal, desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con su proveedor.



Para los problemas relacionados con las funciones de impresora y escáner, consulte el manual en línea.

## MENSAJES DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN



Cuando los indicadores siguientes se iluminan o parpadean en el panel de mando o aparecen los siguientes códigos alfanuméricos en la pantalla de visualización, solucione inmediatamente el problema consultando tanto la tabla siguiente como la página indicada.



Asegúrese de utilizar exclusivamente piezas y consumibles originales SHARP.






| Indicación                           |          |  | Causa y solución   | Página |
|--------------------------------------|----------|--|--|--------|
| Indicador luminoso                   |          | Pantalla de visualización                      |  |        |
| Indicador de ubicación de la bandeja | Parpadea | BYPASS : ANADA PAPEL.                          | La bandeja de papel indicada no está colocada, está colocada incorrectamente o se ha quedado sin papel. (La bandeja se indica en <*>)  | 15     |
|                                      |          | BAND. <*> : ANAD. PAPEL                        |  |        |
|                                      |          | CERRAR BAND. PAPEL <*>                         |  |        |
| Indicador de errores                 | Parpadea | ELIMINAR ATASCO PAP.                           | Se ha producido un atasco de papel.  | 76     |
|                                      |          | ATASCO SPF/RSPF.                               | Elimine el atasco del modo descrito en "ELIMINACIÓN DE ATASCOS".   |        |
|                                      |          | TAPA FRONT. O LATERAL ABIERTA. CERRAR TAPA.    | La cubierta está abierta. Cierre la cubierta.  | -      |
|                                      |          | CERRAR LA TAPA DEL SPF/RSPF.                   | La cubierta del alimentador de documentos está abierta. Cierre la cubierta del alimentador de documentos.  | -      |
|                                      |          | CAMBIE EL CARTUCHO DE TÓNER.                   | El cartucho de tóner está vacío. Sustituya el cartucho de tóner por uno nuevo. (Cuando el indicador parpadea, la máquina no funciona).   | 80     |
|                                      |          | ERROR SIST.<br>[XX - XX]<br>IR A GUÍA USUARIO. | Cuando se muestra [L1-00], el conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner se encuentra bloqueado. Desactive la alimentación, libere el conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner y active de nuevo la alimentación.  | 82     |
|                                      |          |  | Si aparece [F2-02], compruebe el cartucho de tóner y asegúrese de que el sello no esté todavía pegado.   | -      |
|                                      |          |  | La máquina no puede funcionar. Desactive el conmutador de la alimentación, espere unos 10 segundos y, a continuación, active de nuevo dicho conmutador. Si no desaparece el error, desenchufe el cable de alimentación de la toma y contacte con su Representante Autorizado de Mantenimiento. | -      |

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

| Indicación                                |                            |   | Causa y solución  | Página   |
|---|----------------------------|---|---|----------|
| Indicador luminoso                        |                            | Pantalla de visualización                           |   |          |
| Indicador de errores                      | Parpadea                   | INSTALE UN CARTUCHO DE TÓNER.                       | No se ha instalado correctamente el cartucho de tóner. Instale de nuevo el cartucho de tóner.   | 80       |
|   | Permanente-mente iluminado | EL CARTUCHO DE TÓNER ESTÁ CASI VACÍO.               | Pronto será necesaria la sustitución del cartucho de tóner. Prepare un nuevo cartucho.  | 80       |
|   |                            | MANTENIMIENTO NECESARIO. LLAME AL SERVICIO TÉCNICO. | Es necesario que el mantenimiento sea realizado por un técnico autorizado de SHARP.   | -        |
| MEMORIA LLENA, PULSE START PARA REANUDAR. |                            |   | Los datos se mantienen en la memoria. Imprima los datos o bórrelos de la memoria.   | 30       |
| NO COPIA A DOBLE CARA DE BANDEJA BYPASS.  |                            |   | Cuando ya está seleccionada la bandeja "bypass", se selecciona la impresión a doble cara o el copiado 2 EN 1, o, cuando ya está seleccionada la impresión a doble cara o el copiado 2 EN 1, se selecciona la bandeja "bypass".  | 26<br>31 |
| NO COPIA 2 EN 1 DE BANDEJA BYPASS.        |                            |   | No puede utilizarse la bandeja "bypass". Pulse la tecla [SELECCIÓN DE BANDEJA] (  ) para seleccionar una bandeja de papel.   |          |
| NO COPIA 2 EN 1 CON DESPLAZAR MARGEN.     |                            |   | No puede utilizarse conjuntamente el copiado 2 EN 1 y el desplazamiento del margen. Cancelar la función seleccionada en último lugar.   | 31<br>34 |
| REL. COPIA NO CAMBIA EN COPIA 2 EN 1.     |                            |   | No puede modificarse la relación de copia en 2 EN 1.  | 25<br>31 |
| NO SE PUEDE ESCOGER ESTE MENÚ CON DATOS.  |                            |   | Este mensaje se muestra si intenta cambiar un ajuste de programa de usuario mientras se encuentra en progreso un trabajo de copia o impresión.  | 54       |
| SIN BAND. TAMAÑO XXXX.                    |                            |   | No hay papel para la impresión. Pulse la tecla [SELECCIÓN DE MODO] para conmutar al modo de impresora y siga las instrucciones de la pantalla. ("XXXX" indica el tamaño de papel)   | -        |
| VERIFIQUE SPF/RSPF. START PARA REANUDAR.  |                            |   | Queda un original sobre el cristal para documentos o el original es demasiado grueso para el escaneado. Retire el original.   | 21       |
|   |                            |   | Si el mensaje no se borra cuando no quedan originales sobre el cristal para documentos, la cara inferior del RSPF está sucia. Limpie la cara inferior del RSPF (especialmente las zonas en las que aparecen líneas negras).   | 84       |
| CARGAR PAPEL XXXX EN BANDEJA <*>.         |                            |   | La impresión no es posible si el ajuste de tamaño de papel es diferente al tamaño del papel cargado en la bandeja. Cargue el mismo tamaño de papel que el ajuste de tamaño de papel y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] (  ) . Se iniciará la impresión. ("XXXX" indica el tamaño de papel. La bandeja se indica en <*>) | 15       |
| SIN COMUNICACIÓN PC; REVISE EL CABLE.     |                            |   | La máquina no se encuentra correctamente conectada al ordenador. Verifique el cable (al utilizar la función de escáner).  | 42       |

# LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS DE LA MÁQUINA

Los siguientes problemas están relacionados con el funcionamiento general de la máquina y el copiado.

| Problema                                     | Causa y solución   | Página |
|--|--|--------|
| La máquina no funciona.                      | <b>La máquina no está conectada a una toma de corriente.</b><br>→ Conecte la máquina a un enchufe con toma de tierra.  | -      |
|  | <b>Conmutador de alimentación inactivo.</b><br>→ Active el conmutador de alimentación.   | 12     |
|  | <b>El indicador de ahorro de energía está parpadeando.</b><br><b>Señala que la máquina se está calentando.</b><br>→ Las copias no pueden realizarse hasta que la máquina haya terminado de calentarse.   | -      |
|  | <b>La tapa delantera o la tapa lateral no se encuentra completamente cerrada.</b><br>→ Cierre la tapa delantera o la tapa lateral.   | -      |
|  | <b>La máquina se encuentra en el modo de desconexión automática de la corriente.</b><br>→ En el modo de desconmutación automática de la corriente, todas las luces se apagan, con excepción del indicador del modo de ahorro de energía. Pulse la tecla de inicio [START] (  ) para reanudar el funcionamiento normal.  | 13     |
|  | <b>El conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner se encuentra bloqueado.</b><br>→ Libere el conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner.  | 82     |
| Copias demasiado oscuras o demasiado claras. | <b>Seleccione el tipo de original correcto para el original.</b><br>→ Seleccione AUTO (AUTO) con la tecla [EXPOSICIÓN (  )] o pulse las teclas [◀] (  ) o [▶] (  ) para seleccionar manualmente la exposición adecuada. | 24     |
|  | → Si la copia es demasiado clara o demasiado oscura, incluso aunque se seleccione AUTO (AUTO) con la tecla [EXPOSICIÓN (  )], ajuste el nivel de exposición automática.   | 56     |
| Copias en blanco.                            | <b>No se ha colocado el original cara arriba en el RSPF o cara abajo en el cristal de documentos.</b><br>→ Coloque el original cara arriba en el RSPF o cara abajo en el cristal de documentos.  | 20, 21 |
|  | <b>El conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner se encuentra bloqueado.</b><br>→ Libere el conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner.  | 82     |

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

| Problema  | Causa y solución   | Página |
|---|--|--------|
| <b>Parte de la imagen está cortada o hay demasiado espacio en blanco.</b>     | <b>No se colocó el original en la posición correcta.</b><br>→ Coloque el original correctamente.   | 20, 21 |
|   | <b>No se utilizó una relación adecuada para el tamaño del original y el tamaño del papel.</b><br>→ Pulse la tecla [ZOOM] con el fin de modificar la relación para un ajuste adecuado para el original y el papel de copia.   | 25     |
|   | <b>El tamaño del papel cargado en la bandeja fue modificado sin cambiar el ajuste de tamaño de papel de la bandeja.</b><br>→ Asegúrese de cambiar el ajuste de tamaño de papel de la bandeja siempre que cambie el tamaño del papel cargado en la bandeja.   | 19     |
| <b>Aparecen arrugas en el papel o desaparece la imagen en algunos puntos.</b> | <b>El papel se encuentra fuera del tamaño y gramaje especificados.</b><br>→ Utilice papel de copia de la gama especificada.  | 14     |
|   | <b>Papel ondulado o húmedo.</b><br>→ No utilice papel ondulado o rizado. Sustitúyalo por papel de copia seco. Si la unidad no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, retire el papel de la bandeja y guárdelo dentro de una bolsa en un lugar oscuro para evitar la absorción de humedad. | -      |
| <b>Las copias están manchadas o sucias.</b>                                   | <b>El cristal de documentos o la parte inferior del RSPF están sucios.</b><br>→ Proceda a su limpieza regularmente.  | 84     |
|   | <b>Original corrido o con manchas.</b><br>→ Utilice un original limpio.  | -      |
| <b>Las imágenes se borran fácilmente de la copia.</b>                         | <b>La temperatura de fusión no es adecuada.</b><br>→ En los programas de usuario, ajuste "TIPO DE PAPEL" (programa 29) a "2 (PAP. GRAM. ALTO)".  | 57     |
| <b>La impresión no es uniforme entre los bordes del papel y el centro.</b>    | <b>La temperatura de fusión no es adecuada.</b><br>→ En los programas de usuario, ajuste "TIPO DE PAPEL" (programa 29) a "1 (PAPEL NORMAL)".   | 57     |



| Problema  | Causa y solución   | Página |
|---|--|--------|
| Atasco de papel.                                | <b>Se produjo un atasco.</b><br>→ Para eliminar el atasco, consulte "ELIMINACIÓN DE ATASCOS".  | 76     |
|   | <b>El papel se encuentra fuera del tamaño y gramaje especificados.</b><br>→ Utilice papel de copia de la gama especificada.  | 14     |
|   | <b>Papel ondulado o húmedo.</b><br>→ No utilice papel ondulado o rizado. Sustitúyalo por papel de copia seco. Si la unidad no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, retire el papel de la bandeja y guárdelo dentro de una bolsa en un lugar oscuro para evitar la absorción de humedad. | -      |
|   | <b>No se cargó correctamente el papel.</b><br>→ Asegúrese de que el papel se encuentra correctamente cargado.  | 15     |
|   | <b>Hay trozos de papel en el interior de la máquina.</b><br>→ Elimine todos los restos de papel atascado.  | 77     |
|   | <b>Hay demasiado papel cargado en la bandeja.</b><br>→ Si la pila de papel es más alta que la línea indicadora de la bandeja, retire parte del papel y vuelva a cargarlo, de forma que la pila no exceda dicha línea.  | 15     |
|   | <b>Algunas hojas de papel se han quedado pegadas.</b><br>→ Abanique bien el papel antes de cargarlo.   | 21     |
|   | <b>Las guías de la alimentación manual no se ajustan a la anchura del papel.</b><br>→ Ajuste las guías para su adecuación a la anchura del papel.  | 18     |
|   | <b>La extensión de la alimentación manual no está abierta.</b><br>→ Para cargar papel de gran tamaño, abra la extensión.   | 18     |
| En las copias aparecen líneas blancas o negras. | <b>El cristal del escáner del RSPF está sucio.</b><br>→ Limpie el cristal de escaneo largo y estrecho.   | 84     |
|   | <b>El cargador de transferencia está sucio.</b><br>→ Limpie el cargador de transferencia.  | 85     |

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

| Problema  | Causa y solución  | Página     |
|---|---|------------|
| No puede ajustarse el tamaño del papel para una bandeja de papel. | <b>Se está efectuando una operación de copiado o impresión.</b><br>→ Establezca el tamaño del papel una vez completado el procedimiento de copiado o impresión.   | -          |
|   | <b>La máquina se ha detenido temporalmente porque se ha agotado el papel o se ha producido un atasco.</b><br>→ Cargue papel o elimine el atasco y, a continuación, establezca el tamaño del papel.  | 15, 19, 76 |
| No puede ajustarse el tamaño del papel para una bandeja de papel. | <b>Los dos extremos del papel se curvan hacia arriba.</b><br>→ Darle la vuelta al papel en la bandeja de salida puede aliviarlo.  | 15         |
| Una operación de copiado se detiene antes de que haya terminado.  | <b>En la pantalla de visualización se muestra "MEMORIA LLENA, PULSE START PARA CONTINUAR".</b><br>→ La memoria se llenó durante la copia con ordenación. Copie solamente los originales que hayan sido escaneados hasta este punto, o cancele el trabajo y borre los datos de la memoria.         | 30         |
|   | <b>No hay papel en la bandeja.</b><br>→ Cargue papel.   | 15         |
| El indicador de ahorro de energía está encendido                  | <b>Otros indicadores están encendidos.</b><br>→ Si hay otros indicadores encendidos, la máquina se encuentra en el modo de precalentamiento. Pulse cualquier tecla del panel de funcionamiento para reanudar la operación normal.   | 13         |
|   | <b>Solamente está encendido el indicador de ahorro de energía.</b><br>→ Si solamente está encendido el indicador de ahorro de energía, la máquina se encuentra en el modo de desconexión automática de la corriente. Pulse la tecla de inicio [START] (⏻) para reanudar el funcionamiento normal. | 13         |
| El indicador de errores ( ⚠ ) está encendido o parpadeando.       | <b>Consulte "MENSAJES EN LA PANTALLA" para verificar el significado del indicador y del mensaje de error presente en la pantalla y emprenda las acciones adecuadas.</b>   | 67         |
| El dispositivo de iluminación parpadea.                           | <b>La misma toma de corriente se utiliza para el dispositivo de iluminación y la máquina.</b><br>→ Conecte la unidad a una toma de corriente que no esté siendo utilizada por otros aparatos eléctricos.  | -          |

# PROBLEMAS DURANTE LA CONFIGURACIÓN DEL SOFTWARE

Si el software no se instala correctamente, verifique los elementos siguientes de su ordenador. Para eliminar el software, consulte "Eliminación del software" (p.75)

## No puede instalarse el controlador MFP (Windows 2000/XP)

Si no puede instalarse el controlador MFP en Windows 2000/XP, siga estos pasos para verificar la configuración de su ordenador.

### **1 Haga clic en el botón "Inicio" y, a continuación, en "Panel de Control".**

En Windows 2000, haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Configuración" y, a continuación, haga clic en "Panel de Control".

### **2 Haga clic en "Rendimiento y Mantenimiento" y, a continuación, en "Sistema".**

En Windows 2000, haga doble clic en el icono "Sistema".

### **3 Haga clic en la solapa "Hardware" y, seguidamente, en el botón "Firma de Controladores".**

### **4 Marque la opción "¿Qué acción desea que realice Windows ?" ("Verificación de la Firma de Controladores" en Windows 2000).**

Si se ha seleccionado "Bloquear", no será posible instalar el controlador MFP. Seleccione "Advertir" y, a continuación, instale el controlador MFP del modo descrito en "INSTALACIÓN DEL SOFTWARE".



### No se muestra la pantalla Plug and play

Si la pantalla Plug and Play no aparece después de que conecte Ud. la máquina a su ordenador con un cable USB y encienda la máquina, siga los pasos descritos más abajo para verificar que el puerto USB se encuentra disponible.

#### 1 Haga clic en el botón "Inicio", a continuación en "Panel de Control" y, por fin, haga clic en "Rendimiento y Mantenimiento".

- En Windows Vista, haga clic en el botón "Start", luego haga clic en "Panel de control" y en "Sistema y mantenimiento".
- En Windows 98/Me/2000, haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Configuración" y haga clic después en "Panel de Control".

#### 2 Haga clic en "Sistema"; a continuación, haga clic en la solapa "Hardware" y, seguidamente, haga clic en el botón "Administrador de Dispositivos".

Las "Controladoras de bus serie universal (USB)" (USB, Universal Serial Bus) aparecerán en la lista de dispositivos.



**Nota**

- En Windows 98/Me, haga doble clic en el icono "Sistema" y, a continuación, haga clic en la solapa "Administrador de Dispositivos".
- En Windows 2000, haga doble clic en el icono "Sistema"; a continuación, haga clic en la solapa "Hardware" y, seguidamente, haga clic en el botón "Administrador de Dispositivos".
- En Windows Vista, haga clic en el "Administrador de dispositivos" y si aparece un mensaje en pantalla solicitándole su confirmación, haga clic en "Continuar".
- Si el icono "Sistema" no aparece en Windows Me, haga clic en "vea todas las opciones del Panel de control".

#### 3 Haga clic sobre el icono , al lado de "Controladoras de bus serie universal (USB)".



Deben mostrarse dos elementos: el conjunto de chips de su controlador y el concentrador Hub Principal. Si dichos elementos aparecen, puede Ud. utilizar el puerto USB. Si en "Controladoras de bus serie universal (USB)" se muestra un signo de exclamación en amarillo o no aparece, debe Ud. consultar en el manual de su ordenador la resolución de problemas para USB o contactar con el fabricante de su ordenador.

#### 4 Una vez que haya verificado que el puerto USB se encuentra habilitado, instale el software del modo descrito en "INSTALACIÓN DEL SOFTWARE".

## El controlador MFP no puede instalarse correctamente mediante Plug and Play (Windows 2000/XP/Vista)

En Windows 2000/XP/Vista, si no puede instalarse correctamente el controlador MFP mediante Plug and Play (por ejemplo, Plug and Play tiene lugar sin copiar los archivos necesarios para la instalación del controlador MFP), siga estos pasos para eliminar los dispositivos innecesarios y, a continuación, instale el controlador MFP del modo descrito en "INSTALACIÓN DEL SOFTWARE" (p.36).

### 1 Haga clic en el botón "Inicio", a continuación en "Panel de Control" y, por fin, haga clic en "Rendimiento y Mantenimiento".

- En Windows Vista, haga clic en el botón "Start", luego haga clic en "Panel de control" y en "Sistema y mantenimiento".
- En Windows 2000, haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Configuración" y, a continuación, haga clic en "Panel de Control".

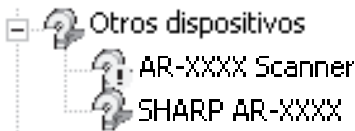
### 2 Haga clic en "Sistema"; a continuación, haga clic en la solapa "Hardware" y, seguidamente, haga clic en el botón "Administrador de Dispositivos".



- En Windows 2000, haga doble clic en el icono "Sistema"; a continuación, haga clic en la solapa "Hardware" y, seguidamente, haga clic en el botón "Administrador de Dispositivos".
- En Windows Vista, haga clic en el "Administrador de dispositivos" y si aparece un mensaje en pantalla solicitándole su confirmación, haga clic en "Continuar".

### 3 Haga clic en el icono situado al lado de "Otros dispositivos".

Si se muestra "AR-XXXX" y "SHARP AR-XXXX", seleccione y borre ambos elementos.



Si no se muestra "Otros dispositivos", cierre la ventana "Administrador de Dispositivos".

### 4 Instale el software del modo descrito en "INSTALACIÓN DEL SOFTWARE".

## Eliminación del software

Si necesita eliminar el software, siga estos pasos.

### 1 Haga clic en el botón "Inicio" y, a continuación, en "Panel de Control".

En Windows 98/Me/2000, haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Configuración" y haga clic después en "Panel de Control".

### 2 Haga clic en "Añadir o Quitar Programas".

- En Windows Vista, haga clic en "Desinstalar un programa".
- En Windows 98/Me/2000, haga doble clic sobre el icono de "Añadir o Quitar Programas".

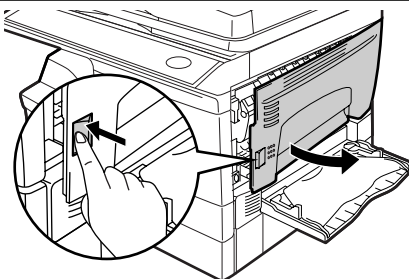
### 3 Seleccione "SHARP AR-208/M200 Series MFP Driver" y el Button Manager de la lista y elimine el software.

Para obtener más información, consulte su manual de instrucciones o los archivos de ayuda de su sistema operativo.

# ELIMINACIÓN DE ATASCOS

Cuando se produce un atasco, el indicador de errores parpadea, en la pantalla de visualización aparece "ELIMINAR ATASCO DE PAPEL" y la máquina deja de funcionar. Si se produce un atasco durante la utilización del RSPF, en la pantalla de visualización se mostrará "DEVUELVA X ORIG. START PARA REANUDAR". ("X" indica el número de páginas a devolver). Éste indica el número de originales que deben ser devueltos a la bandeja alimentadora de documentos tras un atasco. Devuelva el número de originales requerido. Este número se borrará cuando se reanude el copiado o se pulse la tecla de borrado [CLEAR] (C). Si se atasca un original en el RSPF, la máquina se detendrá y el indicador de errores parpadeará. Para eliminar un atasco del RSPF, consulte "D: Atasco en el RSPF" (p.79).

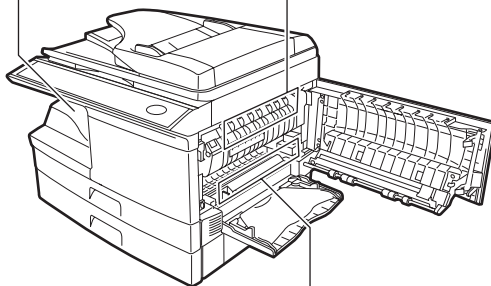
- 1 Abra la bandeja "bypass" y la cubierta lateral, en este orden.**



- 2 Compruebe la ubicación del atasco. Extraiga el papel atascado siguiendo las instrucciones para cada ubicación en la ilustración que aparece a continuación. Si el indicador de errores parpadea, proceda hasta "A: Atasco en la zona de alimentación del papel" (p.77).**

Si el papel atascado se ve desde este lado, proceda hasta "**C: Atasco en la zona de transporte**". (p.78)

Si el papel se atasca en este lugar, proceda hasta "**B: Atasco en la zona de fusión**". (p.77)



Si el papel se atasca en este lugar, proceda hasta "**A: Atasco en la zona de alimentación del papel**". (p.77)

## A: Atasco en la zona de alimentación del papel

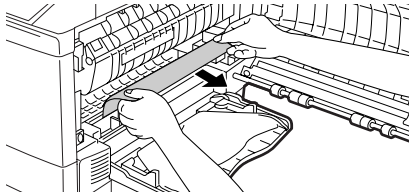
- 1** Retire con cuidado el papel de la zona donde se encuentra atascado como se muestra en la ilustración. Cuando parpadea el indicador de errores y no se puede ver el papel atascado desde la zona de alimentación, tire de la bandeja y extraígallo. Si no se puede retirar, proceda hasta "B: Atasco en la zona de fusión".



La unidad de fusión está caliente. No toque la unidad de fusión al retirar el papel atascado. Podrían producirse quemaduras u otras lesiones.



- No toque la superficie del tambor (sector verde) del tambor de fotoconducción al retirar el papel atascado. Ello podría causar daños en el tambor y manchas en las copias.
- Si se ha introducido el papel a través de la bandeja "bypass", no retire el papel atascado a través de dicha bandeja. El tóner del papel podría manchar la zona de transporte de papel, provocando manchas en la zona de las copias.

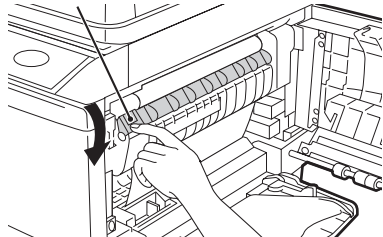


- 2** Cierre la cubierta lateral presionando los salientes redondos situados al lado del botón de apertura de la cubierta lateral. El indicador de errores se apagará y el indicador "Ready" (Listo) se encenderá.

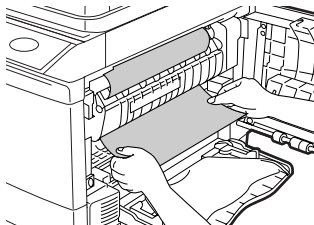
## B: Atasco en la zona de fusión

- 1** Haga descender la palanca de liberación de la unidad de fusión.

Palanca de liberación de la unidad de fusión



- 2** Retire con cuidado el papel situado bajo la unidad de fusión como se muestra en la ilustración. Si no se puede retirar, proceda hasta "C: Atasco en la zona de transporte".



La unidad de fusión está caliente. No toque la unidad de fusión al retirar el papel atascado. Podrían producirse quemaduras u otras lesiones.



- No toque la superficie del tambor (sector verde) del cartucho tambor al retirar el papel atascado. Podrían producirse manchas en las copias.
- No retire el papel atascado desde la parte superior de la unidad de fusión. El tóner que no se ha fijado en el papel podría manchar la zona de transporte del papel, dando como resultado manchas en las copias.

- 3** Eleve la palanca de liberación de la unidad de fusión y cierre la cubierta lateral presionando los salientes redondos situados al lado del botón de apertura de la cubierta lateral. El indicador de errores se apagará y el indicador "Ready" (Listo) se encenderá.

### C: Atasco en la zona de transporte

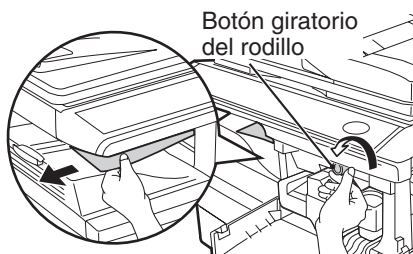
- 1** Haga descender la palanca de liberación de la unidad de fusión.

Véase "B: Atasco en la zona de fusión" (p.77).

- 2** Abra la cubierta frontal.

Para abrir la cubierta frontal, véase "SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER" (p.80).

- 3** Haga girar el botón giratorio del rodillo en la dirección de la flecha y retire con cuidado el papel atascado en la zona de salida.





- 4** Eleve la palanca de liberación de la unidad de fusión, cierre la cubierta frontal y a continuación la cubierta lateral presionando los salientes redondos situados al lado del botón de apertura de la cubierta lateral. El indicador de errores se apagará y el indicador "Ready" (Listo) se encenderá.

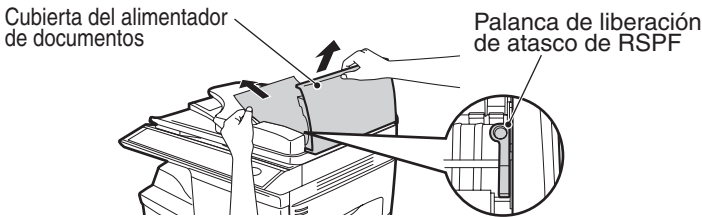


Al cerrar las cubiertas, asegúrese de que cierra firmemente la cubierta frontal y, a continuación, la lateral. Las cubiertas podrían resultar dañadas si se cierran con un orden inadecuado.

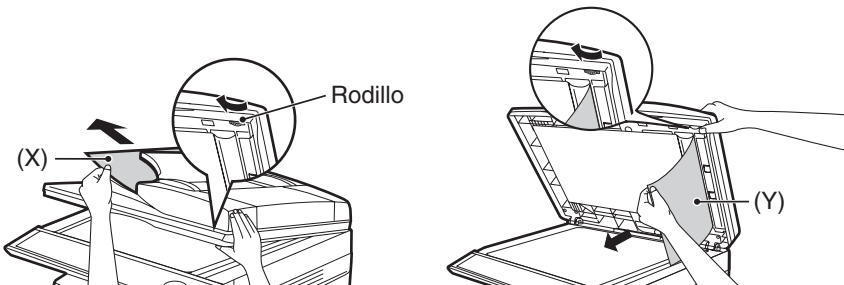
## D: Atasco en el RSPF

Si el original atascado está en la parte superior de la bandeja de alimentación de documentos o en el área de salida, siga el procedimiento (A) para eliminar el atasco. Si el original atascado está dentro del alimentador de documentos y no está visible, siga el procedimiento (B).

- (A) Si el original atascado está en la parte superior de la bandeja de alimentación de documentos o en el área de salida, abra la cubierta del alimentador de documentos y saque el original. Si el original se resiste, pulse hacia abajo la palanca de liberación de atascos RSPF mientras tira del original. Cuando termine, cierre la cubierta del alimentador de documentos.**



- (B) Abra la cubierta del alimentador de documentos. Después, abra el RSPF y gire el rodillo en la dirección que indica la flecha. Si el original atascado está en estado (X), tire del original cuando salga por el área de salida. Si el original atascado está en estado (Y), tire de él hacia abajo y hacia fuera. Cuando termine, baje el RSPF y cierre la cubierta del alimentador de documentos.**




Abra y cierre el RSPF para borrar el indicador de error. Aparecerá en la pantalla "DEVUELVA X ORIG. START PARA REANUDAR". Devuelva el número de páginas indicado a la bandeja de alimentación de documentos. Pulse la tecla de inicio [START] ( ) para reanudar la copia.

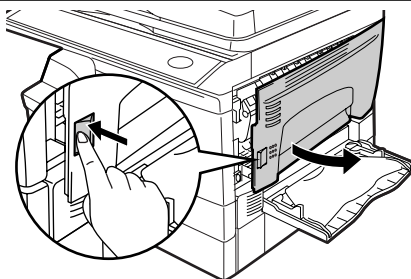
# SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER

Cuando el tóner es bajo, se iluminará el indicador de errores y "EL CARTUCHO DE TÓNER ESTÁ CASI VACÍO" se mostrará en la pantalla para advertirle de que debe adquirir un nuevo cartucho de tóner. Si se prosigue el copiado mientras el indicador permanece encendido, las copias se volverán gradualmente más claras hasta que se agote el tóner. Cuando el tóner se agote, la máquina dejará de funcionar, el indicador de errores parpadeará y en la pantalla de visualización se mostrará "SUSTITUIR EL CARTUCHO DE TÓNER". Ejecute el procedimiento descrito más abajo para reemplazar el cartucho de tóner.

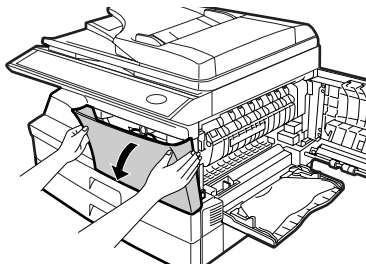


- Una vez que la máquina se detiene, podría ser posible realizar unas cuantas copias más extrayendo el cartucho de tóner de la unidad, agitándolo horizontalmente e instalándolo de nuevo. Si, tras esta operación, no es posible el copiado, sustituya el cartucho de tóner.
- Durante un proceso de copiado largo de un original oscuro, se muestra "REPOSTADO DE TÓNER EN PROCESO" en la pantalla de visualización y la máquina puede detenerse aunque quede tóner. La máquina producirá tóner durante 2 minutos y, a continuación, se iluminará el indicador "Ready" (Listo). Pulse la tecla de inicio [START] (  ) para reanudar el copiado.

- 1** Verifique que la bandeja "bypass" está abierta y, a continuación, abra la cubierta lateral, a la vez que pulsa el botón de apertura de dicha cubierta.

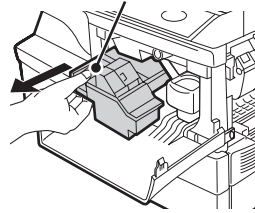


- 2** Tire con cuidado por ambos lados de la cubierta frontal para abrirla.



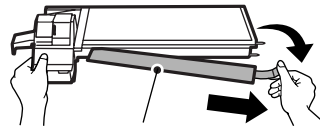
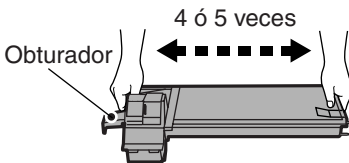
- 3** Tire suavemente hacia afuera del cartucho de tóner mientras presiona la palanca de desbloqueo.

Palanca de desbloqueo del cartucho de tóner



- Después de retirar el cartucho de tóner, no lo agite ni lo golpee. Si lo hiciera, podría salir el tóner del cartucho. Ponga inmediatamente el cartucho usado en la bolsa que contiene la caja del nuevo cartucho.
- Elimine el cartucho de tóner antiguo según los reglamentos locales.

- 4** Saque de la bolsa el cartucho de tóner. Agarre el cartucho por ambos lados y agítelo horizontalmente cuatro o cinco veces. Después de agitar el cartucho, retire el sello del tóner.

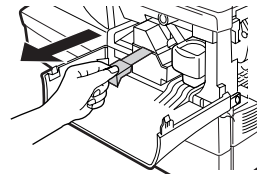
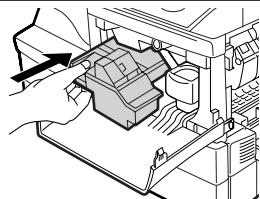


Sello del tóner

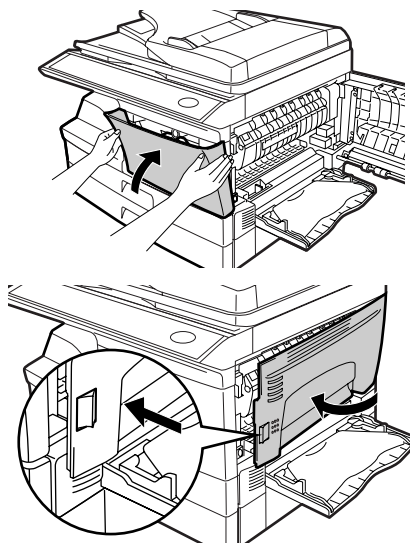


Agarre el cartucho de tóner del modo mostrado en la ilustración. No sostenga el cartucho por el obturador. Asegúrese de que sólo agita el cartucho tras haber quitado el sello de tóner.

- 5** Inserte suavemente el cartucho de tóner a través de las guías hasta que se fije en su lugar mientras presiona la palanca que libera el cierre. Retire la cinta adhesiva del obturador. Saque el obturador del cartucho de tóner como se muestra en la ilustración. Deseche el obturador.



- 6** Cierre la cubierta frontal y, a continuación, la lateral pulsando los salientes redondos que se encuentran al lado del botón de apertura de la cubierta lateral. El indicador de errores se apagará y el indicador "Ready" (Listo) se encenderá.



**Precaución**

Al cerrar las cubiertas, asegúrese de que cierra firmemente la cubierta frontal y, a continuación, la lateral. Las cubiertas podrían resultar dañadas si se cierran con un orden inadecuado.

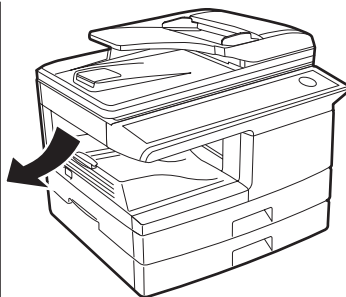
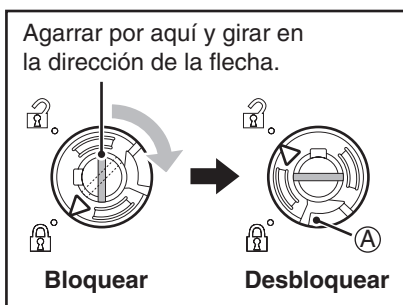


**Nota**

Incluso después de haber instalado un nuevo cartucho de tóner, el indicador start ( ) podría no encenderse, indicando que no puede reanudarse el proceso de copiado (no se alimenta tóner de forma suficiente). En este caso, abra y cierre la tapa lateral. La copiadora producirá tóner de nuevo en aproximadamente 2 minutos y, a continuación, puede reanudarse el copiado.

## CONMUTADOR DE BLOQUEO DE LA CABEZA DEL ESCÁNER

El conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner se encuentra bajo la mesa de originales. Si el interruptor está bloqueado ( ), el aparato no funcionará. Desbloquee el conmutador ( ) tal como se muestra a continuación.

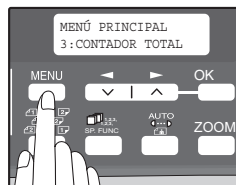


Para activar el interruptor de bloqueo de la cabeza de escaneado, mantenga levantada la cubierta mostrada (A) y gire el botón central en el sentido antihorario 90 grados hasta que escuche u chasquido.

# VERIFICACIÓN DEL CONTADOR TOTAL

Puede Ud. verificar el número total de páginas producidas por la máquina (todas las páginas impresas mediante las funciones de copiadora e impresora), así como los cómputos de la producción de cada una de las funciones (número de copias, número de páginas escaneadas, número de faxes, etc.). Cuando un contador alcanza 999.999, vuelve a 0.

- 1 Pulse la tecla [MENU].  
Pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) hasta que aparezca "CONTADOR TOTAL", y, a continuación, pulse la tecla [OK].**



- 2 Pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) para visualizar el contador de cada una de las funciones.**



El contador de cada una de las funciones cambia del siguiente modo cada vez que se pulsan las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲):

- "PRODUCCIÓN TOTAL": Número total de páginas producidas por la máquina
- "COPIAS": Número total de copias
- "SPF/RSPF": Número total de páginas escaneadas utilizando el RSPF
- "IMPRESIÓN A 2 CARAS": Número total de páginas impresas mediante la impresión a doble cara
- "IMPRESIONES": Número total de páginas impresas mediante la función de impresora
- "FAX".\*: Número total de faxes enviados y recibidos
- "ENVÍOS DE FAX".\*: Número total de faxes enviados
- "ENVÍOS ESCÁNER": Número total de escaneos
- "DUR. REST. TAMBOR": Se muestra el número de páginas que pueden imprimirse con el cartucho de tóner.

\* Cuando está instalado el Kit de expansión de fax opcional.

## MANTENIMIENTO NECESARIO

Cuando parpadee el indicador de error y aparezca en la pantalla "MANTENIMIENTO NECESARIO. LLAME AL SERVICIO TÉCNICO" será necesario que el mantenimiento sea realizado por un técnico autorizado de SHARP. Póngase en contacto cuanto antes con su representante de mantenimiento autorizado.

# LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

Son esenciales unos cuidados adecuados para mantener las copias limpias y nítidas. Asegúrese de que se toma unos minutos para limpiar la máquina regularmente.



**No pulverice gas limpiador inflamable. El gas rociado puede entrar en contacto con los componentes eléctricos internos o con piezas de la unidad de fusión sometidas a altas temperaturas y provocar un riesgo de incendio o una descarga eléctrica.**



- Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de desconectar la alimentación y desenchufar el cable de la toma de corriente.
- No use disolventes, benceno u otros productos de limpieza volátiles. Ello podría causar deformación, decoloración, deterioro o anomalías en el funcionamiento.

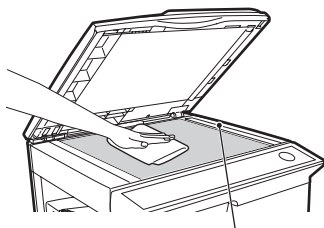
## Carcasa

Limpie la carcasa con un paño suave y limpio.

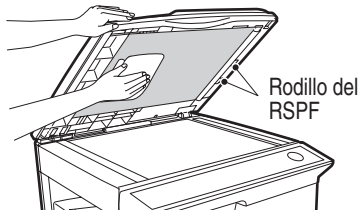
## Cristal para documentos y cara posterior del RSPF

Las manchas del cristal, ventana de escaneo del RSPF, cubierta o rodillo del RSPF también se copiarán. Limpie el cristal, la ventana de escaneo del RSPF, la cubierta y el rodillo de la RSPF con un paño suave y limpio. Si es necesario, humedezca el trapo con un limpiador para cristales.

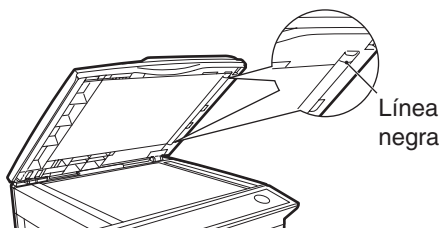
Cristal para documentos /  
ventana de escaneo



Tapa para documentos / RSPF



Ventana de escaneo  
del RSPF



Si esta zona está sucia, el copiado desde el RSPF no será posible.

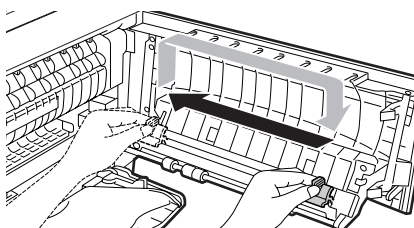
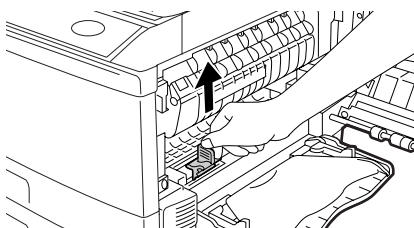
## CARGADOR DE TRANSFERENCIA

- 1** Desactive la alimentación. (p.13)
- 2** Verifique que la bandeja "bypass" está abierta y, a continuación, abra la cubierta lateral, a la vez que pulsa el botón de apertura de dicha cubierta.
- 3** Saque el limpiador del cargador sosteniéndolo por la lengüeta. Colóquelo en el extremo derecho del cargador de transferencia, deslícelo con cuidado hacia el extremo izquierdo y extraígallo. Repita esta operación dos o tres veces.

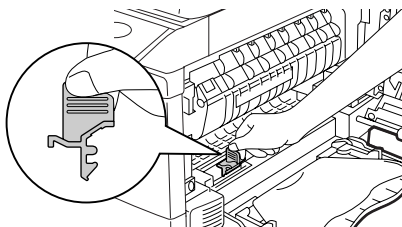


**Nota**

Deslice el limpiador del cargador desde el extremo derecho hasta el izquierdo, a lo largo de la ranura del cargador de transferencia. Si el limpiador se detiene a medio camino, podrían producirse manchas en las copias.



- 4** Devuelva el limpiador del cargador a su posición original. Cierre la cubierta lateral presionando los salientes redondos situados al lado del botón de apertura de la cubierta lateral.



- 5** Conecte la alimentación. (p.12)

## CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

Existen varias opciones disponibles para la unidad que le permiten configurar un sistema que satisfaga sus necesidades particulares. Entre las opciones se incluye lo siguiente.

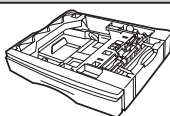


- Asegúrese de utilizar exclusivamente piezas y consumibles originales SHARP.
- Es posible que algunas opciones no estén disponibles en algunos países y regiones.



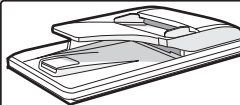
Para obtener copias óptimas, asegúrese de utilizar sólo productos SHARP. Sólo los consumibles SHARP genuinos llevan la etiqueta Suministros genuinos.

**Kit de expansión  
de fax  
(AR-FX13)**



**Unidad de alimentación  
de papel de 250 hojas  
(AR-D33)**

**Kit de expansión  
de red  
(AR-NB2A)**



**Alimentador  
inversor automático  
de documentos (AR-RP9)**

## KIT DE EXPANSIÓN DE FACSIMIL (AR-FX13)

Permite que la máquina sea utilizada como un aparato telefax.

## KIT DE EXPANSIÓN DE RED (AR-NB2A)

Permite que la máquina se utilice como impresora / escáner de red.

## ALIMENTADOR INVERSOR AUTOMÁTICO DE DOCUMENTOS (AR-RP9)

El alimentador inversor automático (RSPF, Reversing single pass feeder) admite la alimentación automática de hasta 50 originales. Para los nombres de los componentes de RSPF, consulte "DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES" (p.9).

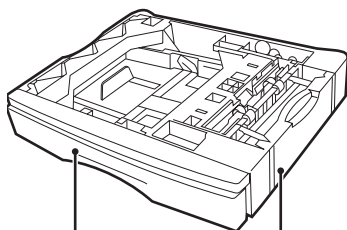


---

## UNIDAD DE ALIMENTACIÓN DE PAPEL DE 250 HOJAS (AR-D33)

La unidad de alimentación de papel proporciona la ventaja de un aumento de la capacidad del papel para la unidad y una mayor selección de tamaños de papel fácilmente disponibles para el copiado.

Los procedimientos de carga de papel en la bandeja de la unidad de alimentación, modificación del tamaño de papel y selección de la bandeja son los mismos que para la bandeja de papel de la unidad. Consulte "CARGA DE LA BANDEJA DEL PAPEL" (p.15) y "SELECCIÓN DE LA BANDEJA" (p.23).



Bandeja

Cubierta lateral inferior

### Utilización del modelo AR-D33 con la función de impresora

Para utilizar el modelo AR-D33 con la función de impresora, siga estos pasos para ajustar la configuración del controlador de impresora.



El controlador de impresora no puede ser configurado para su uso con el modelo AR-D33 cuando se abre desde la aplicación.

**1** Haga clic en el botón "Inicio".

**2** Haga clic en "Panel de control", seleccione "Impresoras y Otro Hardware", y a continuación haga clic en "Impresoras y Faxes".

- En Windows Vista, seleccione "Configuración" y haga clic en "Impresoras".
- En Windows 98/Me/2000, seleccione "Ajustes" y haga clic en "Impresoras".

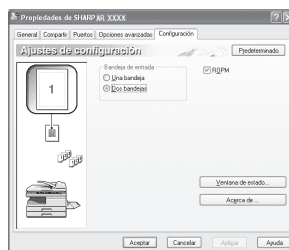
**3** Haga clic sobre el icono del controlador de impresora "SHARP AR-M155" y seleccione "Propiedades" en el menú "Archivo".

- En Windows Vista, pulse el icono del controlador de impresora "SHARP AR-XXXX", seleccione "Propiedades" desde el menú de "Organizar".
- En Windows 95/98/Me, haga clic sobre el icono del controlador de impresora "SHARP AR-XXXX", seleccione "Propiedades" en el menú "Archivo" y, a continuación, haga clic en la pestaña "Configuración".

**4** Haga clic en la pestaña "Configuración".

**5** Seleccione "Dos bandejas" para "Bandeja de entrada" y haga clic en "OK".

El controlador de impresora se cierra. De este modo de completan los ajustes necesarios para el uso del modelo AR-D33.



### Cable de interfaz

Por favor, adquiera el cable apropiado para su ordenador.

#### Cable de interfaz USB

Cable USB que soporte USB 2.0.

## ESPECIFICACIONES

|  |  |         |
|--|--|---------|
| <b>Modelo</b>                                    | AR-M200  | AR-M201 |
| <b>Tipo</b>                                      | Sistema Multifuncional Digital, Desktop  |         |
| <b>Tipo fotoconductor</b>                        | Tambor OPC   |         |
| <b>Tipo cristal para documentos</b>              | Fijo   |         |
| <b>Sistema de copia / impresión</b>              | Transferencia electrostática en seco   |         |
| <b>Originales</b>                                | Hojas sueltas, documentos encuadernados  |         |
| <b>Tamaño de los originales</b>                  | Máx. A4  |         |
| <b>Tamaño de la copia</b>                        | Máx. A4<br>Mín. A6<br>Pérdida de imagen: Máx. 4 mm (bordes de cabecera y bordes de salida)<br>Máx. 4,5 mm (junto a otros bordes en total)<br>Máx. 6 mm (borde de salida de la segunda copia en el copiado a doble cara).   |         |
| <b>Velocidad de copiado*<sup>1</sup></b>         | 20 copias/min.<br>(A4, copiado a una cara con una relación de copia del 100%)  |         |
| <b>Copiado continuo</b>                          | Máx. 99 copias; contador sustractivo   |         |
| <b>Duración de la primera copia*<sup>2</sup></b> | 8,0 segundos (Cuando el programa de usuario 24 está desactivado "OFF")<br>10,7 segundos (Cuando el programa de usuario 24 está activado "ON")<br>(papel: A4, modo de exposición: AUTO, percent. copia: 100%)   |         |
| <b>Tiempo de calentamiento*<sup>3</sup></b>      | Aprox. 0 segundos  |         |
| <b>Relación de copia</b>                         | Cristal para documentos:<br>Variable: 25% a 400%, en aumentos de un 1% (total 376 pasos)<br>Configuración inicial fija: 25%, 50%, 70%, 86%, 100%, 141%, 200%, 400%<br>RSPF:<br>Variable: 50% a 200%, en aumentos de un 1% (total 151 pasos)<br>Configuración inicial fija: 50%, 70%, 86%, 100%, 141%, 200% |         |
| <b>Sistema de exposición</b>                     | Cristal para documentos: Fuente óptica en movimiento, ranura de exposición (pantalla estacionaria) con función de exposición automática<br>RSPF: Original en movimiento  |         |
| <b>Alimentación de papel</b>                     | Una bandeja de alimentación automática (250 hojas cada una) + bandeja "bypass" (50 hojas)  |         |

## APÉNDICE

|   |   |                |
|---|---|----------------|
| <b>Sistema de fusión</b>  | Rodillos térmicos   |                |
| <b>Sistema revelador</b>  | Revelado de cepillo magnético   |                |
| <b>Fuente lumínica</b>  | Fuente de luz CCD tricolor (CCD: 3 componentes; R, G y B)   |                |
| <b>Resolución</b>   | Escaneado: 600 x 300 ppp Salida: 600 x 600 ppp (Modo AUTO / TEXTO)<br>Escaneado: 600 x 600 ppp Salida: 600 x 600 ppp (Modo FOTO)  |                |
| <b>Graduación</b>   | 256 tonos (8 bits)  |                |
| <b>Alimentación</b>   | Tensión de la red local $\pm 10\%$ (para obtener información sobre los requisitos de alimentación de esta copiadora, consulte la placa de datos colocada en la parte posterior de la unidad).   |                |
| <b>Consumo</b>  | Máx. 1,0 KW   |                |
| <b>Dimensiones generales (con la bandeja "bypass" plegada)</b>                            | 802 mm (Anchura) x 445 mm (Profundidad)   |                |
| <b>Peso*<sup>4</sup></b>  | Aprox. 19,9 kg  | Aprox. 20,6 kg |
| <b>Dimensiones</b>  | 518 mm (Anchura) x 445 mm (Profundidad) x 296 mm (Altura)   |                |
| <b>Condiciones de funcionamiento</b>  | Temperatura: 10°C a 30°C (50°F a 86°F), Humedad: 20% a 85%  |                |
| <b>Nivel de ruido</b>   | <p>Nivel de Potencia Acústica Lw A (1B=10dB)<br/> Copiado: 6,2 [B]<br/> En espera: 3,2 [B]<br/> Nivel de Presión Acústica Lp A (posiciones de observador)<br/> Copiado: 48 [dB(A)]<br/> En espera: 17 [dB(A)]<br/> Nivel de Presión Acústica Lp A (posición del operador)<br/> Copiado: 52 [dB(A)]<br/> En espera: 17 [dB(A)]<br/> Registro de las emisiones acústicas conforme a ISO 7779.</p> |                |
| <b>Concentración de emisiones (medida conforme a RAL-UZ62: edición de junio de 2006).</b> | <p>Ozono: 1,5 mg/h o menos<br/> Polvo: 4,0 mg/h o menos<br/> Estireno: 1,0 mg/h o menos<br/> Benceno: 0,05 mg/h o menos<br/> TVOC (Impresión): 10 mg/h o menos<br/> TVOC (Antes del funcionamiento): 1 mg/h o menos</p>   |                |

\*<sup>1</sup> Cuando haga varias copias a doble cara, la velocidad de la copia puede variar según las condiciones ambientales.

\*<sup>2</sup> El tiempo que tarda en hacerse la primera copia se mide desde que el indicador de ahorro de energía se apaga tras haberse encendido, utilizando el cristal para documentos con el polígono rotando en estado de copia lista y "AJUSTES LSU" configurados como "ON" en los programas de usuario (A4, papel alimentado desde la bandeja de papel).  
El tiempo de la primera copia puede variar según las condiciones operativas de la máquina y las condiciones ambientales, como la temperatura.

El tiempo desde que se enciende hasta que sale la primera copia varía según el lugar de la instalación y el estado de la máquina que se usa.

\*<sup>3</sup> El tiempo de calentamiento puede variar según las condiciones operativas de la máquina y las condiciones ambientales, como la temperatura.

\*<sup>4</sup> No se incluyen cartuchos de tóner.

## Función de Impresora

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Velocidad de impresión*</b> | 20 ppm   |
| <b>Resolución</b>              | 600 ppp  |
| <b>Memoria</b>                 | Aprox. 30 MB   |
| <b>Emulación</b>               | SPLC (Sharp Printer Language with Compression)   |
| <b>Interfaz</b>                | USB 2.0 (Interfaz compatible con Velocidad Máxima / Velocidad Elevada)                                       |
| <b>Cables de interfaz</b>      | [Cable USB]<br>Cable USB que soporte USB 2.0.<br>Por favor, adquiera un cable USB disponible comercialmente. |

\* Cuando imprime el mismo documento continuamente en papel normal de A4 en modo no offset, excluyendo el tiempo de procesamiento.

**Función de Escáner**

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Tipo</b>                           | Escáner de lecho plano (flatbed)   |
| <b>Método de escaneado</b>            | Cristal para documentos / RSPF   |
| <b>Fuente lumínica</b>                | Fuente de luz CCD tricolor<br>(CCD: 3 componentes; R, G y B)   |
| <b>Resolución*</b>                    | Básica: 600 ppp x 1.200 ppp<br>Intervalo de ajuste: 50 ppp – 9.600 ppp   |
| <b>Tipos de original</b>              | Hojas, libros  |
| <b>Área efectiva de escaneado</b>     | 216 mm (Longitudinalmente) x 356 mm (Anchura)  |
| <b>Velocidad de escaneo</b>           | 2,88 ms/línea  |
| <b>Datos de entrada</b>               | 1bit o 12 bit  |
| <b>Datos de salida</b>                | RGB 1 u 8 bits / píxel / A/D 16 bits   |
| <b>Colores de escaneo</b>             | Blanco y negro valor 2, en escala de grises, a todo color  |
| <b>Protocolo</b>                      | TWAIN<br>WIA (solamente Windows XP/Vista)<br>STI   |
| <b>Interfaz</b>                       | USB 2.0 (Interfaz compatible con Velocidad Máxima / Velocidad Elevada)   |
| <b>Color apagado</b>                  | Sí   |
| <b>Sistemas operativos soportados</b> | Windows98/Me/2000 Professional/XP/Vista<br>(Puede encontrarse información detallada en "ANTES DE LA INSTALACIÓN" (p.37)) |
| <b>Zona nula</b>                      | Ninguna  |
| <b>Cables de interfaz</b>             | [Cable USB]<br>Cable USB que soporte USB 2.0.<br>Por favor, adquiera un cable USB disponible comercialmente.             |
| <b>Utilidades del escáner</b>         | Button Manager / Sharpdesk   |

**Kit de expansión de red (AR-NB2A)**

|  |  |
|--|--|
| <b>Dimensiones</b>                         | 248 mm (Anchura) x 127 mm (Profundidad) x 59 mm (Altura) |
| <b>Gramaje</b>                             | Aprox. 1,0 kg  |
| <b>Memoria del kit de expansión de red</b> | Memoria estándar: 64 MB                                  |
| <b>Emulación</b>                           | PCL5e, PCL6, PS3 (PostScript 3)*                         |
| <b>Interfaz</b>                            | Interfaz de red 10/100BASE-TX                            |

\* Disponible solamente si hay un kit de expansión PS3 (AR-PK1N) instalado.

## Alimentador inversor automático de documentos (AR-RP9)

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Originales aceptables</b> | Gramaje: 56 g/m <sup>2</sup> a 90 g/m <sup>2</sup><br>Tamaño: A5 a A4<br>Capacidad: Hasta 50 hojas |
| <b>Alimentación</b>          | Extraído de la máquina   |
| <b>Gramaje</b>               | Aprox. 3,1 kg  |
| <b>Dimensiones</b>           | 496 mm (Anchura) x 358 mm (Profundidad) x 105 mm (Altura)  |

## Unidad de alimentación de papel de 250 hojas (AR-D33)

|                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>Tamaño de papel</b>    | A5 a A4  |
| <b>Peso del papel</b>     | 56 g/m <sup>2</sup> a 80 g/m <sup>2</sup>  |
| <b>Capacidad de papel</b> | Una bandeja de papel con capacidad para 250 hojas de papel "bond" de 80 g/m <sup>2</sup> . |
| <b>Gramaje</b>            | Aprox. 3 kg  |
| <b>Dimensiones</b>        | 495 mm (Anchura) x 395 mm (Profundidad) x 88 mm (Altura)                                   |
| <b>Alimentación</b>       | Extraído de la máquina   |



Como parte de nuestra política de continuas mejoras, SHARP se reserva el derecho a realizar modificaciones en el diseño y en las especificaciones sin previo aviso con el fin de mejorar el producto. Las cifras de las características de rendimiento indicadas son valores nominales para las unidades de producción. Podrían existir desviaciones de estos valores en las unidades individuales.

## Kit de ampliación del fax (AR-FX13)

Para las especificaciones del kit de expansión AR-FX13, le rogamos consulte el propio manual de instrucciones del fax AR-FX13.

# ÍNDICE

## A

|  |    |
|--|----|
| Acerca de los manuales de instrucciones .... | 6  |
| Ajuste del número de copias .....            | 23 |
| Ajustes de control de cuentas .....          | 61 |
| Ajustes de usuario .....                     | 54 |
| Ajustes iniciales .....                      | 12 |
| Alimentación "bypass" .....                  | 17 |
| Anchura del margen .....                     | 55 |
| Antes de la instalación .....                | 37 |
| Apagado .....                                | 13 |
| Apéndice .....                               | 89 |

## B

|  |                   |
|--|-------------------|
| Bandeja "bypass" .....                       | 9, 17, 18, 76, 80 |
| Bandeja de papel .....                       | 9, 15             |
| Bandeja de salida de papel .....             | 9                 |
| Bandeja del alimentador de documentos ..     | 9, 21             |
| Borde corto .....                            | 26                |
| Borde largo .....                            | 26                |
| Borrado automático .....                     | 12                |
| Botón de apertura de la cubierta lateral.... | 9                 |
| Botón giratorio del rodillo .....            | 78                |
| Brazo de soporte para papel .....            | 9, 22             |
| Button Manager .....                         | 36                |

## C

|  |           |
|--|-----------|
| Cable de interfaz .....                      | 88        |
| Cancelación de un trabajo de impresión....   | 50        |
| Capacidad de la bandeja de salida de papel.. | 22        |
| Carga de la bandeja del papel .....          | 15        |
| Carga del papel en la bandeja "bypass" ....  | 18        |
| Carga del papel .....                        | 14        |
| Cargador de transferencia .....              | 9         |
| Cartucho de tóner .....                      | 9, 80     |
| Cómo colocar el original .....               | 20        |
| Cómo utilizar el manual en línea .....       | 53        |
| Conector USB .....                           | 9, 42     |
| Conexión de la máquina a su ordenador        |           |
| - Cable USB .....                            | 42        |
| Configuración del Button Manager ...         | 45        |
| Configuración del sistema .....              | 86        |
| Configuración idioma .....                   | 12        |
| Conmutador de alimentación .                 | 9, 12, 13 |

|  |    |
|--|----|
| Conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner .....                 | 82 |
| Control de número de cuenta .....                                    | 63 |
| Controlador de escáner .....   | 36 |
| Controlador de impresora .....                                       | 36 |
| Controlador MFP .....  | 36 |
| Convenciones utilizadas en este manual y en el manual en línea ..... | 6  |
| Copia 2 EN 1 .....   | 31 |
| Copia con ordenación .....   | 29 |
| Copiado automático a doble cara .....                                | 26 |
| Copiado normal   |    |
| - Cristal para documentos .....                                      | 20 |
| - RSPF .....   | 21 |

|  |           |
|--|-----------|
| Cristal para documentos .....            | 9, 31     |
| Cubierta del alimentador de documentos.. | 9, 79     |
| Cubierta delantera .....                 | 9, 78, 80 |

## D

|  |    |
|--|----|
| Denominación de los componentes ...              | 9  |
| Desplazamiento del margen .....                  | 34 |
| Diferencias entre los modelos .....              | 7  |
| Directrices sobre el valor de la exposición .... | 24 |

## E

|   |       |
|---|-------|
| Eliminación de atascos                        |       |
| - RSPF .....                                  | 79    |
| - Zona de alimentación de papel ....          | 77    |
| - Zona de fusión .....                        | 77    |
| - Zona de transporte .....                    | 78    |
| Eliminación del software .....                | 75    |
| Encendido .....                               | 12    |
| Equipamiento opcional .....                   | 86    |
| Escaneado desde el panel de mando ....        | 51    |
| Escaneo desde su ordenador .....              | 52    |
| Especificaciones .....                        | 89    |
| Extensión de la bandeja de salida de papel .. | 9, 22 |

## F

|   |    |
|---|----|
| Función "offset" durante la copia con ordenación .....              | 30 |
| Funcionamiento en los modos de copiadora, impresora y escáner ..... | 52 |
| Funciones de copiado convenientes .....                             | 26 |
| Funciones de impresora / escáner ...                                | 49 |
| Funciones principales .....   | 7  |



## G

|  |       |
|--|-------|
| Guías de papel de la bandeja "bypass" .... | 9, 18 |
| Guías del original .....                   | 9, 21 |

## I

|   |            |
|---|------------|
| Indicador "Ready" (Listo).....            | 11, 12, 82 |
| Indicador de Ahorro de Energía .....      | 10         |
| Indicador de errores .....                | 10, 67, 76 |
| Indicador de ubicación de la bandeja..... | 10, 67     |
| Indicador del RSPF .....                  | 10         |
| Indicadores de modo .....                 | 10         |
| Información medioambiental .....          | 5          |
| Instalación del software .....            | 36         |
| Introducción .....                        | 6          |

## K

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Kit de expansión de fax ..... | 86 |
| Kit de expansión de red ..... | 86 |

## L

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Limpiador del cargador.....         | 9, 85 |
| Limpieza de la máquina              |       |
| - Carcasa .....                     | 84    |
| - Cargador de transferencia.....    | 85    |
| - Cristal para documentos .....     | 84    |
| - RSPF .....                        | 84    |
| - Ventana de escaneo del RSPF ..... | 84    |
| Localización de averías .....       | 67    |

## M

|   |    |
|---|----|
| Mangos.....   | 9  |
| Mantenimiento .....   | 67 |
| Mantenimiento necesario .....                                       | 83 |
| Mensajes de la pantalla de visualización .....                      | 67 |
| Modificación de los ajustes de tamaño de papel de una bandeja ..... | 19 |
| Modo de desconmutación automática de la corriente.....              | 13 |
| Modo de precalentamiento .....                                      | 13 |
| Modos de ahorro de energía .....                                    | 13 |

## N

|   |    |
|---|----|
| No se muestra la pantalla Plug and play ... | 74 |
|---|----|

## P

|   |           |
|---|-----------|
| Palanca de desbloqueo del cartucho de tóner .....     | 80        |
| Palanca de liberación de la unidad de fusión.....     | 9, 77, 78 |
| Panel de mando .....                                  | 9, 10     |
| Pantalla de visualización .....                       | 10        |
| Papel .....   | 14        |
| Papeles especiales .....                              | 15        |
| Precaución  |           |
| - Etiquetado de la máquina.....                       | 3         |
| - Manejo de la máquina .....                          | 4         |
| - Selección del emplazamiento                         |           |
| - para la instalación .....                           | 3         |
| - Utilización de la máquina .....                     | 3         |
| Preparación .....                                     | 9         |
| Problemas durante la configuración del software ..... | 73        |
| Procedimiento básico de impresión ....                | 50        |
| Programas de usuario                                  |           |
| - Modo de copia.....                                  | 54        |
| - Modo de impresión.....                              | 58        |







## R

|   |    |
|---|----|
| Realización de copias .....             | 20 |
| Reducción / Ampliación / Zoom .....     | 25 |
| Requisitos de hardware y software ..    | 37 |
| Requisitos del sistema para USB 2.0.... | 49 |
| RSPF.....                               | 9  |

## S

|  |    |
|--|----|
| Selección de la bandeja .....                            | 23 |
| Selección de un ajuste para un programa del usuario..... | 59 |
| Señales audibles .....                                   | 60 |
| Sharpdesk .....  | 36 |
| Sobres .....   | 17 |
| Sustitución del cartucho de tóner .....                  | 80 |

## T

|   |   |
|---|---|
| Tambor fotoconductor .....  | 9                                       |
| Tapa lateral .....  | 9, 76, 80                               |
| Tecla [◀] .....   | 10                                      |
| Tecla [▶] .....   | 10                                      |
| Tecla [■] .....   | 10, 27, 29, 32                          |
| Tecla [CLASIF. ELECTR/FUN ESP.<br>(  SP FUNC)] .....   | 10, 29, 30, 31, 33, 34                  |
| Tecla [COPIA A DOBLE CARA<br>(   )] .....     | 10, 27, 28                              |
| Tecla [ESCAÑEADO A DOBLE CARA<br>(   )] ..... | 10, 27, 28                              |
| Tecla [EXPOSICIÓN (  )] .....  | 10, 24                                  |
| Tecla [MENU] .....  | 10                                      |
| Tecla [OK] .....  | 10                                      |
| Tecla [SELECCIÓN DE BANDEJA].   | 10, 18, 23                              |
| Tecla [SELECCIÓN DE MODO] .....   | 10                                      |
| Tecla [ZOOM] .....  | 11, 25                                  |
| Tecla de borrado [CLEAR] ....   | 10, 20, 21, 23,<br>..... 29, 30, 50, 76 |
| Tecla de cancelación total [CLEAR ALL].   | 11, 12, 50                              |
| Tecla de inicio [START] .....   | 11, 20, 21                              |
| Teclas numéricas .....  | 10, 23                                  |
| Tipos de original .....   | 24                                      |
| Toma del cable de alimentación .....  | 9                                       |
| Total por cuenta .....  | 65                                      |

## U

|   |        |
|---|--------|
| Unidad de alimentación de papel<br>de 250 hojas ..... | 86, 93 |
| Utilización del manual .....                          | 6      |
| Utilización del modo escáner .....                    | 51     |
| Utilización del modo impresora .....                  | 50     |

## V

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Verificación del contador total ..... | 83 |
|---------------------------------------|----|

## Z

|                      |   |
|----------------------|---|
| Zona de salida ..... | 9 |
|----------------------|---|

---

## ÍNDICE POR FINALIDAD

---

### Conexión del ordenador

|   |    |
|---|----|
| Button Manager, configuración                             |    |
| - Windows 98/Me/2000.....                                 | 53 |
| - Windows XP/Vista .....                                  | 45 |
| Escaneo con utilización de las teclas de la máquina ..... | 51 |
| Escaneo desde su ordenador .....                          | 52 |
| Instalación del software .....                            | 38 |
| Manual en línea, utilización .....                        | 53 |
| Modo de escáner, utilización .....                        | 51 |
| Modo de impresora, utilización.....                       | 50 |
| Procedimiento básico de impresión ....                    | 50 |
| Trabajo de impresión, cancelación .....                   | 50 |

### Preparación

|  |    |
|--|----|
| Alimentación, activación .....                                   | 12 |
| Alimentación, desactivación .....                                | 13 |
| Conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner, liberación ..... | 82 |
| Papel, carga   |    |
| - Bandeja "bypass" .....   | 17 |
| - Bandeja de papel .....   | 15 |
| Programas del usuario, ajuste.....                               | 54 |
| Tamaño del papel de la bandeja, ajuste .....                     | 19 |

### Realización de copias

|   |    |
|---|----|
| Ajuste del número de copias .....               | 23 |
| Ampliación / reducción de copias .....          | 25 |
| Bandeja, selección .....                        | 23 |
| Copiado   |    |
| - Cristal para documentos .....                 | 20 |
| - RSPF.....                                     | 21 |
| Exposición, ajuste .....                        | 24 |
| Exposición, selección .....                     | 24 |
| Modo de alimentación continua, utilización..... | 22 |

### Solución de problemas y mantenimiento

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Atascos, eliminación                  |    |
| - RSPF.....                           | 79 |
| - Zona de alimentación de papel ...   | 77 |
| - Zona de fusión.....                 | 77 |
| - Zona de transporte .....            | 78 |
| Cartucho de tóner, sustitución.....   | 80 |
| Limpieza de la máquina                |    |
| - Carcasa .....                       | 84 |
| - Cargador de transferencia.....      | 85 |
| - Cristal para documentos .....       | 84 |
| - RSPF.....                           | 84 |
| Verificación del contador total ..... | 83 |

### Utilización de las funciones de copiado convenientes

|   |    |
|---|----|
| Copiado 2 EN 1, utilización                 |    |
| - Cristal para documentos .....             | 31 |
| - RSPF.....                                 | 33 |
| Copiado automático a doble cara             |    |
| - Cristal para documentos .....             | 27 |
| - RSPF.....                                 | 28 |
| Copiado con ordenación, utilización         |    |
| - Cristal para documentos .....             | 29 |
| - RSPF.....                                 | 30 |
| Desplazamiento del margen, utilización..... | 24 |

## **A. Información sobre eliminación para usuarios particulares**

### **1. En la Unión Europea**

Atención: si quiere desechar este equipo, ¡por favor no utilice el cubo de la basura habitual!

Los equipos eléctricos y electrónicos usados deberían tratarse por separado de acuerdo con la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados de los equipos eléctricos y electrónicos usados.

Tras la puesta en práctica por parte de los estados miembros, los hogares de particulares dentro de los estados de la Unión Europea pueden devolver sus equipos eléctricos y electrónicos a los centros de recogida designados sin coste alguno \*.

En algunos países\* es posible que también su vendedor local se lleve su viejo producto sin coste alguno si Ud. compra uno nuevo similar.

\*) Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.

Si sus equipos eléctricos o electrónicos usados tienen pilas o acumuladores, por favor deséchelos por separado con antelación según los requisitos locales.

Al desechar este producto correctamente, ayudará a asegurar que los residuos reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje necesarios, previniendo de esta forma posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que de otra forma podrían producirse debido a una manipulación de residuos inapropiada.

### **2. En otros países fuera de la Unión Europea**

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Para Suiza: Los equipos eléctricos o electrónicos pueden devolverse al vendedor sin coste alguno, incluso si no compra ningún nuevo producto. Se puede encontrar una lista de otros centros de recogida en la página principal de [www.swico.ch](http://www.swico.ch) o [www.sens.ch](http://www.sens.ch).



Atención: su producto está marcado con este símbolo. Significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente para estos productos.

## **B. Información sobre Eliminación para empresas usuarias**

### **1. En la Unión Europea**

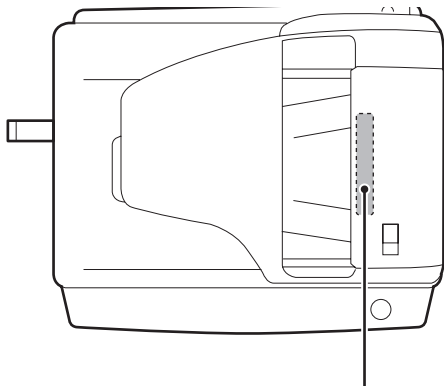
Si el producto se utiliza en una empresa y quiere desecharlo:

Por favor póngase en contacto con su distribuidor SHARP, quien le informará sobre la recogida del producto. Puede ser que le cobren los costes de recogida y reciclaje. Puede ser que los productos de tamaño pequeño (y las cantidades pequeñas) sean recogidos por sus centros de recogida locales.

Para España: por favor, póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida de los productos usados.

### **2. En otros países fuera de la Unión Europea**

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con sus autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.



#### CAUTION

CLASS 3B INVISIBLE LASER  
RADIATION WHEN OPEN AND  
INTERLOCKS DEFEATED.  
AVOID EXPOSURE TO BEAM.

#### VORSICHT

UNSICHTBARE  
LASERSTRAHLUNG DER  
KLASSE 3B, WENN  
ABDECKUNG GEÖFFNET UND  
SICHERHEITSVERRIEGELUNG  
ÜBERERÜCKT. NICHT DEM  
STRAHL AUSSETZEN.

#### ADVARSEL

USYNLIG LASERSTRÅLING AF  
KLASSE 3B VED ÅBNING, NÅR  
SIKKERHEDSAFBRYDERE ER  
UDE AF FUNKTION. UNDGÅ  
UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

#### ADVARSEL

USYNLIG KLASSE 3B  
LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL  
ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS  
BRYTES. UNNGÅ  
EKSPONERING FOR STRÅLEN.

#### VARNING

OSYNLIG LASERSTRÅLNING  
KLASS 3B NÅR DENNA DEL ÄR  
ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR  
URKOPPLADE. UNDIK  
EXPONERING FÖR STRÅLEN.

#### VARO!

AVATTAESSA JA  
SUOJALUKITUS OHITETTAESSA  
OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ  
LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE.  
ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.



Laserstrahl

**CAUTION** CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

**VORSICHT** UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERERÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

**ADVARSEL** USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

**ADVARSEL**

USYNLIG KLASSE 3B LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

**VARNING**

OSYNLIG LASERSTRÅLNING KLASS 3B NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE. UNDIK FÖR STRÅLEN

**VARO!**

AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

### Precaución

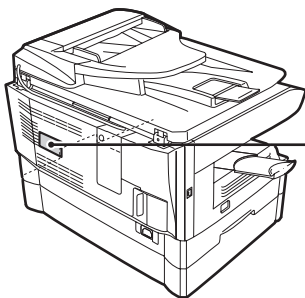
Este producto viene provisto de un dispositivo laser de baja potencia. Para garantizar su seguridad en todo momento, no quite ninguna tapa ni intente acceder al interior del aparato. Consulte con el personal técnico calificado cualquier problema de servicio.

CLASS 1 LASER PRODUCT

LASER KLASSE 1

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT



**CLASS 1  
LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1**

# SHARP®

**SHARP MANUFACTURING FRANCE S.A.**

Route de Bollwiller - SOULTZ

68503 GUEBWILLER CEDEX FRANCE